



PE-36B

DE	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	Akku-Schrauber 3,6 V
FR	Traduction de la notice originale	Visseuse 3,6 V
IT	Traduzione delle istruzioni originali	Cacciavite 3,6 V
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Schroevendraaier 3,6 V
SV	Översättning av originalbruksanvisning	Skruvdragare 3,6 V
CZ	Překlad originálního návodu k použití	Šroubovák 3,6 V
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Akumulátorový Skrutkovač 3,6 V
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Șurubelniță 3,6 V
GB	Original Instructions	Screwdriver 3.6 V



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass dieses Werkzeug Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Lieferumfang


- 1x** Akku-Schrauber
- 1x** Akkuladegerät
- 3x** Schraubeinsätze

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBAACH-Markt.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	3
Zeichenerklärung	3
Sicherheitshinweise	4
Konformitätserklärung	9
Produktübersicht	11
Bestimmungsgemäße Verwendung	11
Verwendung des Werkzeugs	11
Akkuladezustand	11
Akku-Information	12
Technische Daten	14
Geräusch und Vibration	14
Pflege und Wartung	15
Entsorgung	16

Zeichenerklärung

 Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren sie die Anleitung für späteren Gebrauch auf.


 Das Werkzeug nicht im Freien oder in feuchter Umgebung verwenden.

 Vorsicht! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.

 Schutzklasse II

Sicherheitshinweise

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZU ELEKTROWERKZEUGEN

 **WARNUNG:** Alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, welche diesem Elektrowerkzeug beiliegen, durchlesen. Die Nichtbefolgung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Körperverletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Anweisungen für späteren Gebrauch aufbewahren.

Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf das netzbetriebene (mit Kabel) oder akkubetriebene (kabellose) Werkzeug.

1 SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- a) **Den Arbeitsplatz sauber halten und für gute Beleuchtung sorgen.** Unordentliche oder dunkle Bereiche erhöhen die Unfallgefahr.
- b) **Elektrowerkzeuge nicht in Bereichen mit Explosionsgefahr verwenden, z. B. in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) **Kinder und Umstehende bei Benutzung des Elektrowerkzeugs aus der näheren Umgebung fernhalten.** Ablenkungen können zum Kontrollverlust führen.

2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Stecker von Elektrowerkzeugen müssen den Steckdosen entsprechen. Niemals Änderungen am Stecker vornehmen. Geerdete Elektrowerkzeuge nicht mit Adaptersteckern verwenden.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.
- b) **Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie z. B. Rohren, Heizkörpern,**

Herden oder Kühlschränken meiden. Bei Körperkontakt zu geerdeten Oberflächen besteht erhöhte Stromschlaggefahr.

- c) **Elektrowerkzeuge nicht dem Regen oder der Feuchtigkeit aussetzen.** In das Elektrowerkzeug eintretendes Wasser erhöht die Stromschlaggefahr.
- d) **Das Kabel nicht zweckentfremden. Das Kabel nicht zum Tragen oder Ziehen des Elektrowerkzeugs verwenden, zum Ziehen des Netzsteckers nicht am Kabel ziehen. Das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- e) **Beim Betrieb des Elektrowerkzeugs im Freien ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel verwenden.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels reduziert die Stromschlaggefahr.
- f) **Wenn der Betrieb von Elektrowerkzeugen in einem feuchten Bereich unvermeidlich ist, das Gerät an eine mit Fehlerstromschutzschalter (FI) geschützte Steckdose anschließen.** Die Verwendung eines FI-Schalters reduziert die Stromschlaggefahr.

3 PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) **Bei Verwendung von Elektrowerkzeugen aufmerksam und konzentriert arbeiten und Vernunft walten lassen. Das Werkzeug nicht bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten verwenden.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Körperverletzungen führen.
- b) **Persönliche Schutzausrüstung benutzen. Stets Augenschutz tragen.** Durch eine den Bedingungen entsprechende Schutzausrüstung wie beispielsweise Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz wird das Verletzungsrisiko verringert.
- c) **Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden. Vor dem Anschließen des Netzsteckers bzw. Verbinden mit dem Akkublock**

und vor dem Hochheben oder Tragen des Werkzeuges sicherstellen, dass der Schalter in der AUS-Stellung ist. Das Tragen von Werkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen von Werkzeugen, deren Schalter sich in der EIN-Position befindet, kann zu Unfällen führen.

- d) **Vor dem Einschalten des Werkzeugs Einstellwerkzeuge oder -Schlüssel entfernen.** An einem drehenden Bauteil belastete Werkzeuge oder Schlüssel können zu Körperverletzungen führen.
- e) **Keine Selbstüberschätzung. Jederzeit auf einen sicheren Stand achten und das Gleichgewicht halten.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- f) **Geeignete Kleidung tragen. Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten.** Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können von beweglichen Teilen erfasst werden.
- g) **Falls Werkzeuge für den Anschluss an eine Staubabsaugung oder an Sammelanlagen ausgerichtet sind, sicherstellen, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren reduzieren.
- h) **Wähnen Sie sich bitte nicht zu sehr in Sicherheit und ignorieren Sie nicht die Sicherheitsregeln, auch wenn Sie durch häufigen Gebrauch mit dem Werkzeug gut vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4 SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

- a) **Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Für die Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug verwenden.** Mit dem richtigen Elektrowerkzeug kann besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich gearbeitet werden.
- b) **Kein Elektrowerkzeug verwenden, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, welches sich nicht mehr ein- oder

ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Den Netzstecker ziehen bzw. den Akkublock abnehmen, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug einlagern.** Durch diese Vorsichtsmaßnahme wird ein unbeabsichtigtes Starten des Elektrowerkzeugs verhindert.
- d) **Unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht zulassen, dass Personen das Elektrowerkzeug benutzen, welche mit diesem oder den vorliegenden Anweisungen nicht vertraut sind.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Elektrowerkzeuge müssen gepflegt werden. Kontrollieren, ob bewegliche Teile fehlerhaft justiert sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind oder ob Bedingungen vorliegen, welche die Funktion des Werkzeuges beeinträchtigen. Bei Beschädigungen Werkzeug vor Gebrauch reparieren lassen.** Viele Unfälle sind die Folge von schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten.** Ordnungsgemäß gepflegte Werkzeuge mit scharfen Schneiden neigen nicht zum Klemmen und sind leichter handzuhaben.
- g) **Das Elektrowerkzeug, Zubehör, Bohreinsätze usw. in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Tätigkeiten benutzen.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5 UMGANG MIT UND VERWENDUNG VON AKKUGERÄTEN

- a) **Nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät aufladen.** Ein Ladegerät, welches zum Aufladen eines bestimmten Akkutyps geeignet ist, kann bei Verwendung für ein anderes Akkublock zu Bränden führen.
- b) **Elektrowerkzeuge nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkublöcken verwenden.** Die Verwendung anderer Akkublöcke kann zu Verletzungen und Bränden führen.
- c) **Einen nicht verwendeten Akkublock von anderen Metallgegenständen wie z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägel, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fernhalten, welche eine Verbindung zwischen den beiden Kontakten verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6 SERVICE

- a) **Das Elektrowerkzeug ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal und nur unter Verwendung von Original-Ersatzteilen reparieren lassen.** Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.
- b) **Beschädigte Akkupacks niemals selber warten.** Akkupacks dürfen nur vom Hersteller oder autorisierten Dienstleistungsanbietern gewartet werden.

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN FÜR BOHR-SCHRAUBER

I. Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

II. Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- a) **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- b) **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- c) **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

III. Zusätzliche Sicherheitsbestimmungen

- a) **Das Werkstück sichern.** Das Werkstück wird mit einer Spannvorrichtung oder in ei-

nem Schraubstock sicherer gehalten als mit der Hand.

- b) **Wenn es während der Arbeit zur Bildung von gesundheitsschädlichem, entflammbarem oder explosivem Staub kommt, sind entsprechende Vorsichtsmaßnahmen zu treffen.** Beispiel: Einige Stäube werden als krebserregend eingestuft. Eine Staubmaske tragen und mit einer Absauganlage für Staub/Späne arbeiten (falls anschließbar).
- c) **Vor der Arbeit mit dem Werkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel, usw.) sowie bei dessen Transport und Lagerung den Drehrichtungsumschalter auf die Mittelposition stellen.** Das unbeabsichtigte Betätigen des Ein-/Ausschalters kann Verletzungen verursachen.
- d) **Das Gerät mit festem Griff halten.** Beim Anziehen und Lösen von Schrauben können kurzzeitig hohe Reaktionsmomente entstehen.
- e) **Das Elektrowerkzeug sofort ausschalten, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert. Rechnen Sie jederzeit mit Rückstößen in Folge hoher Reaktionsmomente.** Das Einsatzwerkzeug blockiert in nachstehenden Situationen:
 - bei Überlastung des Elektrowerkzeuges,
 - oder
 - bei Verkanten im Werkstück.
- f) **Einen Metalldetektor verwenden, um festzustellen, ob sich im Arbeitsbereich versteckt liegende Gas- oder Wasserleitungen befinden, oder den zuständigen Energiedienstleister vor Beginn der Arbeiten um Unterstützung bitten.** Das Treffen oder Einschneiden einer Gasleitung führt zu Explosionen. In ein Elektrogerät eindringendes Wasser kann zu tödlichen Stromschlägen führen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKULADEGERÄTE

1. Dieses Ladegerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen

Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung oder Sachkenntnis vorgesehen.

2. Dieses Ladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen benutzt werden, die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, sofern sie beaufsichtigt werden oder hinsichtlich des sicheren Betriebs des Ladegerätes eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Anderenfalls kann es zu Bedienungsfehlern und Verletzungen kommen.
3. Kinder beaufsichtigen. Dadurch wird sichergestellt, dass Kinder mit dem Ladegerät nicht spielen.
4. Das Ladegerät darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern gereinigt oder gepflegt werden.
5. Das Akkuladegerät vor Regen oder Feuchtigkeit schützen. Das Eindringen von Wasser in das Akkuladegerät erhöht die Stromschlaggefahr.
6. Das Akkuladegerät sauber halten. Verschmutzungen erhöhen die Stromschlaggefahr.
7. Vor jeder Verwendung Ladegerät, Netzkabel und Netzstecker kontrollieren. Falls Schäden festgestellt werden, das Ladegerät nicht verwenden. Das Ladegerät niemals selbst öffnen.
8. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Kundendiensttechnikern unter Verwendung von Originalersatzteilen ausgeführt werden. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Netzstecker erhöhen die Stromschlaggefahr.
9. Keine Gegenstände auf das Ladegerät stellen, und das Ladegerät nicht auf weiche Unterlagen stellen.

- Es besteht Brandgefahr.
10. Immer prüfen, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebenen Spannung entspricht.
 11. Das Ladegerät auf keinen Fall verwenden, wenn das Kabel, der Stecker oder das Gerät selbst durch äußere Einflüsse beschädigt wurde. Das Ladegerät zum nächstgelegenen Kundendienstzentrum bringen.
 12. Das Ladegerät niemals öffnen. Sollte das Ladegerät defekt sein, bringen Sie es bitte zum Kundendienstzentrum.
 13. Dieses Ladegerät niemals zum Aufladen nicht aufladbarer Batterien verwenden.
 14. Darauf achten, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist.
 15. Änderungen am Ladegerät oder Manipulationen an dessen Bauteilen sind nicht zulässig.
 16. Das Ladegerät nicht in Bereichen mit Explosionsgefahr verwenden, z. B. in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
 17. Halten Sie Kinder und andere Personen vom Arbeitsbereich fern, während das Ladegerät in Betrieb ist.
 18. Der Stecker des Netzkabels muss passend zur Steckdose sein. Niemals Änderungen am Stecker vornehmen.
 19. Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden oder Kühlschränken meiden.
 20. Das Kabel nicht zweckentfremden.
 21. Das Netzkabel niemals zum Tragen oder Ziehen des Ladegerätes verwenden, und den Netzstecker niemals am Kabel aus der Steckdose ziehen.
 22. Das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fernhalten.

23. Keine Schmuckgegenstände wie Ringe und Ketten während der Verwendung des Ladegerätes tragen.
24. Darauf achten, dass das Ladegerät sich in einer stabilen, sicheren Lage befindet.
25. Nicht die Kontakte berühren.
26. Das Ladegerät nur zum Laden der angegebenen Akkus verwenden.
27. Das nicht verwendete Ladegerät von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fernhalten, welche einen Kurzschluss an den Ladekontakten verursachen können.


SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS

1. Niemals beschädigte Akkus verwenden.
2. Den Akku nicht öffnen. Es besteht Kurzschlussgefahr.
3. Den Akku vor Hitze, z. B. vor ständiger Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit schützen. Es besteht Explosionsgefahr.
4. Bei Beschädigungen oder unsachgemäßer Verwendung des Akkus können Dämpfe austreten. Den Bereich lüften und bei Beschwerden einen Arzt aufsuchen. Die Dämpfe können Reizungen der Atemwege verursachen.
5. Bei missbräuchlicher Verwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku herausspritzen; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zusätzlich einen Arzt aufsuchen. Akkuflüssigkeit kann zu Irritationen oder Verbrennungen führen.
6. Nur Original-Akkus mit der auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung verwenden.

7. Die Akkuspannung muss der Akkuladespannung des Ladegerätes entsprechen. Anderenfalls besteht Brand- und Explosionsgefahr.
8. Nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät aufladen. Ein Ladegerät, welches zum Aufladen eines bestimmten Akkutyps geeignet ist, kann bei Verwendung für einen anderen Akkublock zu Bränden führen.

9. Spitze Gegenstände wie Nägel oder Schraubendreher sowie äußere Krafteinwirkung können den Akku beschädigen. Dies kann zu einem internen Kurzschluss und somit zum Brand, Rauchbildung, Explosion oder Überhitzung des Akkus führen.
10. Den nicht verwendeten Akku von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fernhalten, welche einen Kurzschluss an den Ladekontakten verursachen können.
11. Gebrauchte Akkus sicher und ordnungsgemäß entsorgen.

Konformitätserklärung

 Wir erklären, dass das unter **Technische Daten** beschriebene Produkt

Pattfield
ERGO TOOLS

3,6 V Akku-Schrauber PE-36B

hergestellt für:
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland

in der Ausführung folgenden Richtlinien entspricht:

EMV-Richtlinie 2014/30/EU
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU
Akku-Schrauber:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Ladegerät:
Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

und folgenden anwendbaren harmonisierten Normen entspricht:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-2:2014
EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 60335-1: 2012/ A15: 2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2: 2019+ A1: 2021
EN 61000-3-3: 2013+ A1: 2019
EN IEC 61000-6-1: 2019
EN IEC 61000-6-3: 2021

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Leiter Qualitätsmanagement und Umwelt
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung
der technischen Unterlagen

Bornheim, der 20.06.2024

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland



Produktübersicht

- 1 Akku-Kontrolltaste
- 2 Drehmoment-Einstellring
- 3 Bit-Adapter
- 4 LED
- 5 Griffentriegelungstaste
- 6 Drehrichtungsumschalter
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Ladebuchse

Verwendung des Werkzeugs

1. Zum Einschalten des Werkzeugs den Ein-/Ausschalter **7** betätigen.
2. Sicherstellen, dass das Werkstück nicht wegrutschen kann. Mit der Arbeit beginnen, dabei das Werkzeug sicher halten.
3. Zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein-/Ausschalter **7** loslassen.



Vorsicht! Wenn der Bohrschrauber nicht verwendet wird, den Drehrichtungsumschalter in die mittlere Position stellen, um den Schrauber zu arretieren.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Werkzeug ist zum Anziehen und Lösen von Schrauben in Holz, Metall und Kunststoff vorgesehen.

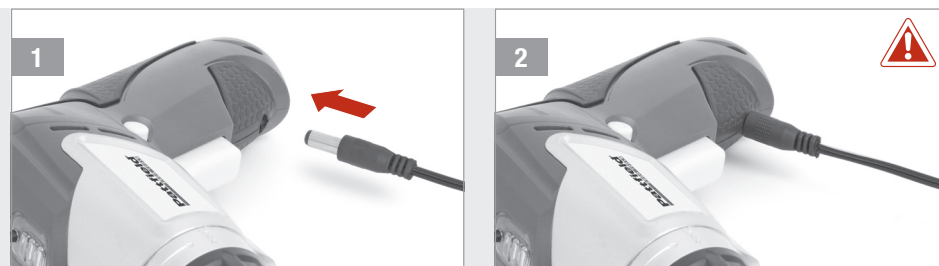
Das Werkzeug ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Jegliche anderweitige Verwendung oder Veränderung des Werkzeugs wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen.

Akkuladezustand

Die Kontrolltaste für den Akkuladezustand **1** betätigen, um die verbleibende Akkuladung zu prüfen.

Rot, Gelb, Grün	80-100 %
Rot, Gelb	40-79 %
Rot	0-39 %



EINRICHTEN DES LADEGERÄTES

- 1 Den Stecker des Ladegerätes in die Ladebuchse einstecken. Die rote LED leuchtet.



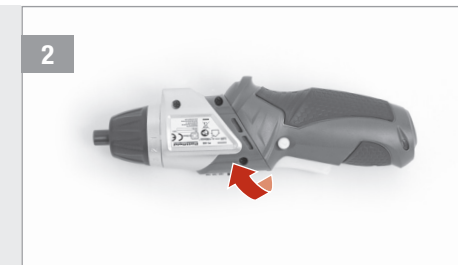
Vorsicht! Zum Aufladen des Akkus nur das mitgelieferte Ladegerät verwenden.

- 2 Sobald die rote LED erlischt, den Stecker des Ladegerätes aus der Ladebuchse ziehen.

GRIFFPPOSITION

1 Zum Einstellen der geraden Stellung die Griffriegelungstaste **5** betätigen und den Werkzeugkopf drehen.

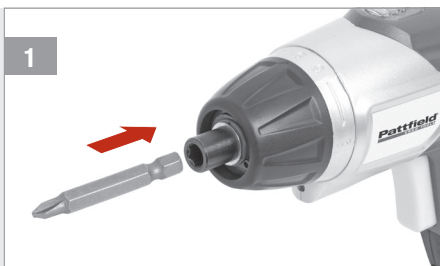
2 Zum Einstellen der angewinkelten Stellung die Griffriegelungstaste **5** betätigen und den Werkzeugkopf drehen.



SCHRAUBEINSATZ EINSETZEN

1 Den erforderlichen Schraubeinsatz in den Bit-Adapter **3** einstecken.


2 Das gewünschte Drehmoment am Drehmoment-Einstellung **2** einstellen:
1-6 Drehmomenteinstellungen
⚡ Drehmoment deaktiviert
Den Schraubeinsatz durch Herausziehen aus dem Bit-Adapter **3** entnehmen.



DREHRICHTUNG

1 Zum Anziehen von Schrauben den Drehrichtungsumschalter auf **R** stellen.

2 Zum Lösen von Schrauben den Drehrichtungsumschalter auf **L** stellen.

 **Vorsicht!** Wenn der Bohrschrauber nicht verwendet wird, den Drehrichtungsumschalter in die mittlere Position stellen, um den Schrauber zu arretieren.



Akku-Information

Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig aufladen. Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne dessen Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die "Electronic Cell Protection (ECP)" gegen Tiefentladung geschützt. Bei entlademem Akku wird das Elektrowerkzeug durch eine Schutzschaltung abgeschaltet.

Nach dem automatischen Abschalten des Werkzeugs nicht weiter den Ein-/Ausschalter **7** betätigen. Der Akku kann beschädigt werden.

Aufgrund der NTC-Temperaturüberwachung kann der Akku nur in einem Temperaturbereich zwischen 0°C und 45 °C aufgeladen werden.


Wenn die Temperatur während der Arbeit 70°C überschreitet, blinken die drei Akkukontroll-LED **1** schnell, und das Werkzeug wird über die Schutzschaltung ausgeschaltet. Sobald die Temperatur im Bereich zwischen -10°C und 70°C ist, kann das Werkzeug normal betrieben werden.


Technische Daten

Nennspannung	3,6 V \equiv
Max. Drehmoment	3 Nm (ISO 5393)
Leerlaufdrehzahl	230/min
Drehmomenteinstellung	6 + Drehmoment deaktiviert
Akkuleistung	1300 mAh
Betriebstemperatur	10-40 °C
Lagertemperatur	10-25 °C
Werkzeugeinsatz	6,35 mm
Ladezeit	3-5 Stunden
Schalldruckpegel (L_{pA})	< 67 dB(A)
Max. Schwingungsemission (a_{hd})	0,839 m/s ² / Messunsicherheit K = 1,5 m/s ²
Ladegerät	XZ0550-0400W
Eingangswerte Akkuladegerät	100-240 V~ 50/60 Hz
Ausgangswerte Akkuladegerät	5,5 V \equiv / 400 mA

Geräusch und Vibration


Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren (EN 62841-1 und EN 62841-2-2) gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

 **Warnung!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

 **Warnung!** Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und der Einsatz von Zubehör in gutem Zustand.

Pflege und Wartung

 **Warnung!** Wenn der Akku-Schrauber nicht verwendet wird, den Drehrichtungsumschalter in die mittlere Position stellen, um den Schrauber zu arretieren.

- Das Werkzeug immer sauber und trocken halten und von Öl oder Fett schützen.
- Zum Schutz der Augen während der Reinigung eine Schutzbrille tragen.
- Für eine sichere und sachgemäße Verwendung das Werkzeug und die Belüftungsschlitze immer sauber halten.
- Die Lüftungsgitter am Motor und am Ein-/Ausschalter auf Staub oder Fremdkörper kontrollieren. Staubansammlungen mit einer weichen Bürste entfernen.
- Das Werkzeuggehäuse bei Bedarf mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Ein mildes Reinigungsmittel kann verwendet werden, jedoch kein Alkohol, Benzin oder andere Reinigungsmittel.
- Auf keinen Fall ätzende Reinigungsmittel zum Reinigen von Kunststoffteilen verwenden.
- Alle beweglichen Teile regelmäßig schmieren.
- Alle Befestigungen regelmäßig kontrollieren. Diese können sich in Folge der Vibrationen mit der Zeit lösen.

Entsorgung



Das Symbol **„durchgestrichene Mülltonne“** erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Stellen Sie sicher, dass alle Akkus vor der Entsorgung des Gerätes aus dem Gerät entfernt worden sind. Hinweise dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung (siehe Kapitel „AKKU EINSETZEN“).

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Gebrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung. Genaue Daten zu Typ und chemischem System der Batterien finden Sie in den technischen Daten, entsprechende Kennzeichnungen auf den Batterien selbst.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickenungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

Merci !

Nous sommes convaincus que cet outil dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser.

Veuillez lire entièrement le présent manuel et observer les consignes de sécurité.

Etendue de livraison

- 1x** visseuse
- 1x** Adaptateur de batterie
- 3x** inserts d'embout

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, veuillez contacter votre magasin HORNBAACH.

Table des matières

Etendue de livraison	19
Symboles	19
Consignes de sécurité	20
Déclaration de conformité	25
Vue d'ensemble des produits	27
Destination	27
Utiliser l'outil	27
Puissance de batterie	27
Informations sur la batterie	28
Données techniques	30
Bruits & vibrations	30
Entretien & Maintenance	31
Élimination	32

Symboles

 Veuillez lire attentivement le présent manuel utilisateur et le conserver pour vous y reporter ultérieurement.



 Avertissement d'accidents et de blessures corporelles et de dommages matériels importants.

 Ne pas utiliser l'outil à l'extérieur, ni dans des milieux humides.



Indice de protection II

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX RELATIFS À LA SÉCURITÉ DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE



Lire l'ensemble des avertissements de sécurité, des instructions, des illustrations et des spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-dessous peut conduire à une électrisation, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver l'ensemble des avertissements et consignes pour s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements désigne les outils alimentés sur secteur (filaires) ou les outils alimentés par batterie (sans fil).

1 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, notamment en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou vapeurs.
- c) **Tenir les enfants et les spectateurs à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Des distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil.

2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre aux prises secteur. Ne jamais modifier les fiches, de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser de connecteurs adaptateurs sur les outils électriques (avec conducteur de terre).** Des fiches non modifiées et des prises secteur adaptées permettent de minimiser les risques de choc électrique.

- b) **Éviter tout contact corporel avec des surfaces reliées ou mises à la terre telles que les tuyauteries, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si le corps est en contact avec la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas abîmer le câble d'alimentation. Ne jamais se servir du câble pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces en mouvement.** Les câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser une rallonge adaptée à l'utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un câble adapté à une utilisation en extérieur réduit les risques de choc électrique.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, le brancher à une installation pourvue d'un interrupteur différentiel.** L'utilisation d'un interrupteur différentiel diminue les risques de choc électrique.

3 SÉCURITÉ DE LA PERSONNE

- a) **Lors de l'utilisation d'un outil électrique, rester attentif, se concentrer sur son travail et faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut causer des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des protections oculaires.** Les équipements de protection tels que le masque à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou la protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les risques de blessures.

- c) **Éviter tout démarrage imprévu. S'assurer que l'interrupteur est positionné sur arrêt avant de raccorder l'appareil à une source électrique et/ou à un bloc de batterie, de soulever ou de transporter l'outil.** Le fait de porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher un outil électrique dont l'interrupteur est positionné sur marche favorise les accidents.
- d) **Retirer les clés ou dispositifs de réglage avant de mettre en service l'outil électrique.** Une clé ou un dispositif de réglage fixé à un élément en rotation de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- e) **Éviter les situations d'équilibre précaire. Conserver à tout moment une posture et un équilibre stables.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- g) **Si des équipements sont fournis pour le raccordement d'un système d'extraction et de collecte de poussière, s'assurer qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un collecteur de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **La familiarisation acquise par l'utilisation fréquente des outils ne doit pas pousser à la complaisance et à la négligence des principes de sécurité de l'outil.** Un acte de négligence peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.

4 UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à l'usage.** Un outil électrique approprié sera mieux adapté et plus sûr pour effectuer la tâche à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en ou hors service.** Tout outil électrique qui ne peut être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la fiche de la prise secteur et/ou du bloc-batterie avant tout réglage, changement d'accessoire ou rangement de l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électrique.
- d) **Ranger les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou la présente notice de s'en servir.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs non formés.
- e) **Entretien des outils électriques et accessoires. Vérifier le bon alignement, l'absence de blocage des éléments mobiles, de ruptures de pièces et de tout autre état pouvant nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de détérioration, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe correctement entretenus et dont les bords sont aiguisés bloquent moins fréquemment et sont plus faciles à maîtriser.
- g) **Utiliser les outils électriques, les accessoires et les embouts d'outil, etc. conformément à la présente notice, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des tâches autres que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- h) **Garder les poignées et les surfaces de saisie sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Ne pas laisser des poignées et des surfaces de saisie glissantes pour une manipulation en toute sécurité et un contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

5 UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE DE L'OUTIL

- a) **Recharger uniquement avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur adapté à un seul type de bloc de batterie peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc de batterie.
- b) **Utiliser des outils électriques uniquement avec des blocs de batterie spécifiquement désignés.** L'utilisation d'autres blocs de batterie peut créer un risque de blessures ou d'incendies.
- c) **Lorsque le bloc de batterie n'est pas utilisé, le tenir à l'écart des autres objets métalliques tels que les trombones, les pièces, les clés, les clous, les vis ou autres objets métalliques de petite taille, pouvant établir une liaison d'une borne à l'autre.** Court-circuiter les bornes de batteries peut causer des brûlures ou un incendie.
- d) **Dans des conditions abusives, un liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. Si, par accident, un contact se produit, rincer à grande eau. Si un liquide entre en contact avec les yeux, consulter également un médecin.** Un liquide éjecté de la batterie peut entraîner des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batterie ou un outil endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible ayant pour conséquence un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer le bloc de batterie ou l'outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut causer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une charge inappropriée ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6 SERVICE

- a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur agréé qui n'utilisera que des pièces détachées identiques.** Cela permet de conserver la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais faire réviser des blocs de batterie endommagés.** La révision des blocs de batterie doit être réalisée uniquement par le fabricant ou par des fournisseurs de service autorisés.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE PERÇAGE

I. Consignes de sécurité pour toutes les opérations

- a) **Maintenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées lors de l'exécution d'une opération où l'accessoire coupant est susceptible d'entrer en contact avec un câblage dissimulé.** L'accessoire coupant ou les fixations entrant en contact avec un câble «sous tension» peut entraîner une mise sous tension des pièces métalliques exposées de l'outil électrique et causer un choc électrique pour l'utilisateur.

II. Consignes de sécurité lors de l'utilisation de forets longs

- a) **Ne jamais exploiter à une vitesse supérieure à l'indice de vitesse maximale du foret.** À des vitesses plus élevées, l'embout risque de se tordre s'il a la possibilité de tourner librement sans contact avec la pièce à usiner, engendrant des blessures corporelles.
- b) **Toujours commencer à percer à basse vitesse et avec la pointe du foret en contact avec la pièce.** À des vitesses plus élevées, l'embout risque de se tordre s'il a la possibilité de tourner librement sans contact avec la pièce à usiner, engendrant des blessures corporelles.
- c) **Appliquer la pression uniquement en ligne directe avec le foret et ne pas appliquer une pression excessive.** Les forets peuvent se tordre, entraînant un bris

ou une perte de contrôle engendrant des blessures corporelles.

III. Avertissements supplémentaires

- a) **Fixer la pièce à usiner.** Une pièce bloquée dans un dispositif de serrage ou un étau est maintenue de manière plus sûre qu'à la main.
- b) **Prendre des mesures de protection si des poussières nocives pour la santé, combustibles ou explosives, sont dégagées pendant les travaux.** Exemple : certaines poussières sont considérées comme cancérigènes. Porter un masque anti-poussière et travailler avec le dispositif d'extraction de poussière/copeaux s'il peut être raccordé.
- c) **Avant de procéder à des travaux sur la machine (par exemple, la maintenance, le changement d'outil, etc.) ainsi que pendant le transport et le stockage, régler le commutateur du sens de rotation sur la position centrale.** Un actionnement involontaire de l'interrupteur Marche/Arrêt peut entraîner des blessures.
- d) **Maintenir la machine avec une poignée ferme.** Un couple de réaction élevé peut apparaître brièvement pendant que l'on serre ou desserre des vis.
- e) **Eteindre immédiatement l'outil électrique lorsque la pièce rapportée de l'outil se bloque. Se tenir prêt à un couple de réaction élevé qui peut causer un contrecoup.** La pièce insérée se bloque lorsque :
 - l'outil électrique est soumis à une surcharge ou
 - il se coince dans la pièce à usiner.
- f) **Utiliser un détecteur de métal pour déterminer la présence de conduite de gaz ou d'eau dans la zone de travail ou appeler l'entreprise locale de service public pour une assistance avant procéder à la mise en service.** Un choc ou une entaille dans une conduite de gaz entraînera une explosion. L'infiltration d'eau dans un appareil électrique peut causer une électrocution.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE CHARGEUR DE BATTERIE

1. Ce chargeur n'est pas destiné à être utilisé par des enfants et des personnes souffrants de capacités physiques, mentales ou sensorielles restreintes ou d'un manque d'expérience et de connaissances.
2. Ce chargeur peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience ou de connaissances si une personne responsable de leur sécurité les supervise ou leur a appris à utiliser le chargeur en toute sécurité et s'ils comprennent les dangers qui y sont liés. Dans le cas contraire, il existe un risque d'erreurs d'utilisation et de blessures.
3. Surveiller les enfants. Cela permettra d'être sûr que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.
4. Le nettoyage et l'entretien du chargeur de batterie par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
5. Garder le chargeur de batterie à l'abri de la pluie ou de l'humidité. L'infiltration d'eau dans le chargeur de batterie augmente les risques de choc électrique.
6. Maintenir le chargeur de batterie propre. La saleté peut entraîner un risque de choc électrique.
7. Avant chaque utilisation, contrôler le chargeur de batterie, le câble, la fiche et la batterie. En cas de dommage, ne pas utiliser le chargeur de batterie. Ne jamais ouvrir le chargeur de batterie soi-même.
8. Les réparations peuvent uniquement être effectuées par un centre SAV autorisé utilisant seulement

- des pièces détachées d'origine. Les chargeurs de batterie, les câbles et les fiches électriques endommagés augmentent les risques d'électrification.
9. Ne pas placer d'objet sur le chargeur et ne pas mettre le chargeur sur des surfaces souples. Il existe un risque d'incendie.
 10. Toujours vérifier que la tension principale correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur de batterie.
 11. Ne jamais utiliser le chargeur si le câble, la fiche ou l'appareil lui-même a été endommagé par des influences extérieures. Apporter le chargeur au centre SAV le plus proche.
 12. Ne jamais ouvrir le chargeur de batterie. Si le chargeur de batterie est défectueux, l'apporter dans un centre SAV.
 13. Ne jamais utiliser ce chargeur pour charger des batteries non-rechargeables.
 14. S'assurer que la zone de travail est propre et bien éclairée.
 15. La modification du chargeur ou la modification de ses pièces n'est pas permise.
 16. Ne pas utiliser le chargeur dans des atmosphères explosives, notamment en cas de présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
 17. Tenir les enfants et autres personnes à l'écart de la zone de travail pendant l'utilisation du chargeur.
 18. La fiche du câble d'alimentation doit correspondre à la prise secteur. Ne jamais modifier les fiches, de quelque façon que ce soit.
 19. Éviter tout contact corporel avec une surface reliée ou mise à la terre telle que les tuyauteries, les radia-

teurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.

20. Ne pas malmener le câble d'alimentation.
21. Ne jamais utiliser le câble d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher le chargeur.
22. Conserver le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des éléments mobiles.
23. Ne pas porter de bijoux comme des bagues ou des chaînes lors de l'utilisation du chargeur.
24. S'assurer que le chargeur est en position verticale stable et sécurisée.
25. Éviter de toucher les contacts.
26. Utiliser le chargeur uniquement pour charger les batteries indiquées.
27. Lorsqu'il n'est pas en marche, conserver le chargeur à l'écart des trombones, des pièces, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques susceptibles de provoquer un court-circuit sur les contacts de charge.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LA BATTERIE

1. Ne jamais utiliser une batterie endommagée.
2. Ne pas ouvrir la batterie. Il existe un risque de court-circuit.
3. Protéger la batterie de la chaleur, par ex. de l'exposition continue aux rayons du soleil, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a un risque d'explosion.
4. En cas de dommages et d'utilisation incorrecte de la batterie, des vapeurs peuvent être émises. Aérer la zone et consulter un médecin en cas de douleurs. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
5. En conditions difficiles, un liquide peut être projeté de la batterie ; évi-

ter tout contact. Si, par accident, un contact se produit, rincer à grande eau. Si un liquide entre en contact avec les yeux, consulter également un médecin. Un liquide éjecté de la batterie peut entraîner des irritations ou des brûlures.

6. Utiliser uniquement des batteries d'origine dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil électrique. Si d'autres batteries sont utilisées, par ex. des imitations, des batteries reconditionnées ou des produits d'un tiers, il existe un risque de blessures ainsi que de dommages causés par l'explosion des batteries.
7. La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge de la batterie du chargeur. Dans le cas contraire, il existe un risque d'incendie et d'explosion.
8. Recharger uniquement avec le chargeur indiqué par le fabricant. Un chargeur adapté à un seul type de bloc de batterie peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc de batterie.
9. Les objets pointus comme les clous, les tournevis ou des forces extérieures peuvent endommager la batterie. Cela peut provoquer un court-circuit interne et faire brûler, fumer, exploser ou surchauffer la batterie.
10. Lorsqu'elle n'est pas en marche, conserver la batterie à l'écart des trombones, des pièces, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques susceptibles de provoquer un court-circuit sur les contacts de charge.
11. Les batteries usagées doivent être éliminées correctement et en toute sécurité.

Déclaration de conformité

 Nous déclarons que le produit décrit dans les **Données Techniques** :

Pattfield®
ERGO TOOLS

Visseuse 3,6 V PE-36B

fabriqué pour :

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

est conforme aux directives suivantes :

Directive sur la CEM 2014/30/EU
Directive RoHS 2011/65/UE
Visseuse :
Directive sur les machines 2006/42/CE
Chargeur :
Directive basse tension 2014/35/EU

et respecte les normes harmonisées applicables suivantes :

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-2:2014
EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 60335-1: 2012/ A15: 2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2: 2019+ A1: 2021
EN 61000-3-3: 2013+ A1: 2019
EN IEC 61000-6-1: 2019
EN IEC 61000-6-3: 2021

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Direction management de la qualité et de l'environnement
Responsable du recueil des documents techniques

Bornheim, le 20.06.2024

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne



Vue d'ensemble des produits

- 1 Contrôle de la puissance de batterie
- 2 Anneau de torquage
- 3 Adaptateur d'embout
- 4 LED
- 5 Bouton de desserrage de la poignée
- 6 Commutateur du sens de rotation
- 7 Interrupteur Marche/Arrêt
- 8 Douille de chargement

Utiliser l'outil

1. Pour mettre l'outil en service, appuyer et maintenir l'interrupteur Marche / Arrêt **7**.
2. Assurez-vous que votre pièce à usiner ne peut pas glisser. Commencer à travailler en tenant fermement l'outil.
3. Pour éteindre l'outil, relâcher l'interrupteur Marche / Arrêt **7**.

⚠ Avertissement ! Si la visseuse n'est pas utilisée, mettre le commutateur de sens de rotation au centre pour la verrouiller.

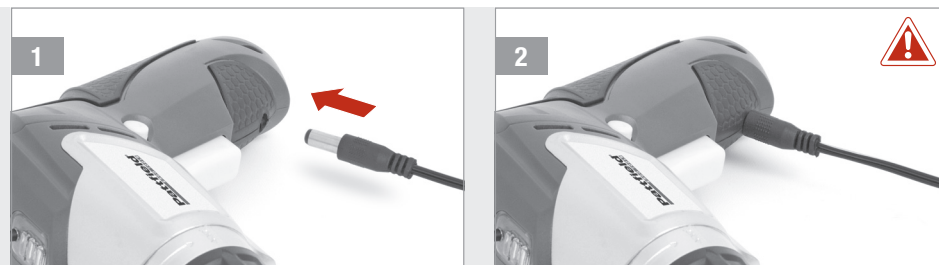
Destination

L'outil est destiné à serrer et desserrer les vis dans le bois, le métal et le plastique. L'outil n'est pas destiné à un usage commercial. Toute autre utilisation ou modification apportée à l'outil est considérée comme non conforme et risque d'engendrer des dangers considérables.

Puissance de batterie

Appuyer sur le bouton de contrôle de la puissance de la batterie **1** afin de vérifier la puissance restante de la batterie :

Rouge, Jaune, Vert	80-100 %
Rouge, Jaune	40-79 %
Rouge	0-39 %



RÉGLAGE DU CHARGEUR

- 1 Brancher l'adaptateur de batterie dans la douille de chargement. La diode rouge s'allume.

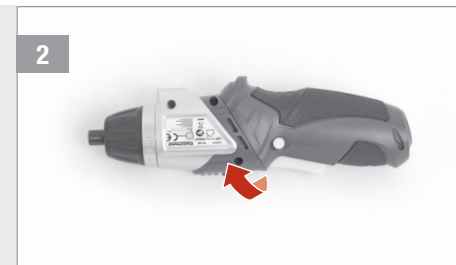
⚠ Attention ! Utiliser uniquement l'adaptateur de batterie fourni pour charger la batterie.

- 2 Lorsque la diode rouge s'éteint, déconnecter la fiche de l'adaptateur de batterie de la douille de chargement.

POSITION DE LA POIGNÉE

1 Pour régler la position droite, appuyer sur le bouton de desserrage de la poignée **5** et tourner la tête de l'outil.

2 Pour régler la position angulaire, appuyer sur le bouton de desserrage de la poignée **5** et tourner la tête de l'outil.



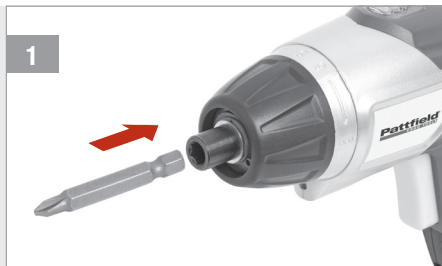
ADAPTER LA MÈCHE

1 Adapter l'embout requis dans l'adaptateur d'embout **3**.

2 Régler le couple souhaité au niveau de l'anneau de torquage **2** :

- 1-6** Paramètres de couple
- ⚡** Couple désactivé


Retirer l'embout en le tirant hors de l'adaptateur d'embout **3**.



SENS DE ROTATION

1 Pour serrer les vis, régler le commutateur du sens de rotation sur **R**.

2 Pour desserrer les vis, régler le commutateur du sens de rotation sur **L**.

 **Avertissement !** Si la visseuse n'est pas utilisée, mettre le commutateur de sens de rotation au centre pour la verrouiller.



Informations sur la batterie

La batterie est fournie en étant partiellement chargée. Charger entièrement la batterie avant d'utiliser l'outil pour la première fois. La batterie ion-lithium peut être chargée à tout moment sans diminution de sa durée de vie. L'interruption de la procédure de charge n'endommage pas la batterie.

La batterie est protégée contre toute décharge en profonde par la «Protection de cellule électronique» (ECP). Lorsque la batterie est vide, l'outil est éteint au moyen d'un circuit protecteur.

Par conséquent, ne pas appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt **7** après que la machine

s'est éteinte automatiquement. La batterie peut être endommagée.

En raison du contrôle de température NTC, la batterie peut uniquement être chargée à des températures se situant entre 0 °C et 45 °C.


Si la température dépasse 70 °C pendant le fonctionnement, les trois DEL de contrôle de la puissance de la batterie **1** s'allumeront rapidement et l'outil est éteint au moyen d'un circuit protecteur. Une fois que la température se situe entre -10 °C et 70 °C, l'outil peut être mis en service normalement.


Données techniques

Tension nominale	3,6 V \approx
Couple max.	3 Nm (ISO 5393)
Vitesse à vide	230/mn
Réglage du couple	6 + couple désactivé
Capacité de la batterie	1300 mAh
Température de service	10-40 °C
Température d'entreposage	10-25 °C
Support d'outil	6,35mm
Durée de charge	3 à 5 heures
Niveau de pression sonore (L _{pA})	< 67 dB(A)
Émissions de vibrations max. (a _{hd})	0,839 m/s ² / Incertitude K = 1.5 m/s ²
Chargeur de batterie	XZ0550-0400W
Entrée de chargeur de batterie	100-240 V~ 50/60 Hz
Sortie de chargeur de batterie	5,5 V \approx / 400 mA

Bruits & vibrations


La valeur totale de vibrations déclarée et les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard (EN 62841-1 et EN 62841-2-2) et peuvent servir à comparer un outil à un autre. La valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée comme une évaluation préliminaire de l'exposition.

 **Avertissement !** Les émissions de vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction des modes d'exploitation de l'outil, en particulier du type de pièce usinée.

 **Avertissement !** Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle d'exploitation comme les moments auxquels l'outil est mis hors service et lorsqu'il tourne au ralenti, ainsi que le moment de déclenchement).

Essayer de minimiser l'impact des vibrations et du bruit. Les mesures idéales pour réduire l'exposition aux vibrations incluent le port de gants lors de l'utilisation de l'outil, la limitation du temps de travail et l'utilisation d'accessoires en bon état.

Entretien & Maintenance

 **Avertissement !** Si la visseuse n'est pas utilisée, mettre le commutateur de sens de rotation au centre pour la verrouiller.

- Toujours conserver l'outil propre, sec et exempt d'huile et de graisses.
- Porter des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux pendant le nettoyage.
- Pour un travail sûr et correct, toujours maintenir la machine et les fentes de ventilation propres.
- Contrôler régulièrement si des poussières ou des matières étrangères ont pénétré dans les grilles à proximité du moteur et autour de l'interrupteur marche/arrêt. Utiliser une brosse souple pour retirer les poussières accumulées.
- Si le corps de l'outil doit être nettoyé, l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux humide. Un détergent doux peut être utilisé, mais pas de produits à base d'alcool, de pétrole ou autres agents de nettoyage.
- Ne jamais utiliser d'agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.
- Lubrifier régulièrement toutes les pièces en mouvement.
- Contrôler périodiquement tous les supports. Ils peuvent se desserrer avec le temps en raison des vibrations.

Élimination



Le symbole « **Poubelle barrée** » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

HORNBACH s'engage en Allemagne à :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.
- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Assurez-vous que toutes les piles ont été retirées de l'appareil avant de le mettre au rebut. Vous trouverez des indications à ce sujet dans le manuel d'utilisation (voir chapitre « FIXER LA BATTERIE »).

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Éliminer les piles et accus usagés comme il se doit. Les magasins qui vendent des piles et les points de collecte municipaux mettent à disposition des conteneurs pour les piles usagées. Vous trouverez des informations précises sur le type et le système chimique des piles dans les caractéristiques techniques et les inscriptions correspondantes sur les piles elles-mêmes.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

Grazie!

Siamo convinti che questo attrezzo supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego.

Si prega di leggere questo manuale e di seguire le istruzioni di sicurezza.

Materiale compreso nella fornitura

- 1x** Cacciavite
- 1x** Adattatore batteria
- 3x** Punta ad inserto

In caso di parti mancanti o danneggiate, prego contattate il vostro negozio HORNBAACH.

Indice dei contenuti

Materiale compreso nella fornitura	35
Simboli	35
Istruzioni di sicurezza	36
Dichiarazione di conformità	41
Panoramica sul prodotto	43
Uso previsto	43
Impiego dell'attrezzo	43
Livello di carica	43
Informazione sulla batteria	44
Dati tecnici	46
Rumore & Vibrazione	46
Cura & Manutenzione	47
Smaltimento	48

Simboli



Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.



Pericolo di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.




Non utilizzare l'attrezzo in ambienti esterni o in ambienti umidi.



Classe di protezione II

Istruzioni di sicurezza

AVVISI DI SICUREZZA GENERALI PER ATTREZZI ELETTRICI

 **AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche forniti con questo attrezzo. In caso di non osservanza di tutte le istruzioni elencate qui di seguito vi è il rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare in un luogo sicuro tutti gli avvisi e le istruzioni per future consultazioni.

Il termine “attrezzo elettrico” che ricorre nelle avvertenze si riferisce a dispositivi elettrici alimentati a corrente (con cavo di alimentazione) oppure alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

1 AREA DI LAVORO E SICUREZZA

- Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** In aree disordinate o buie vi è un maggior rischio in tema di incidenti.
- Non utilizzare attrezzi elettrici in ambienti con rischio esplosione, ossia con la presenza di liquidi, gas o particelle infiammabili.** Gli attrezzi elettrici creano delle scintille che possono causare una deflagrazione di particelle infiammabili.
- Tenere bambini e osservatori a debita distanza durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Delle distrazioni possono farvi perdere il controllo sull'attrezzo.

2 SICUREZZA ELETTRICA

- La spina dell'attrezzo elettrico deve essere inserita in una presa idonea. Non apportare in nessun modo delle modifiche alla spina. Non utilizzare degli adattatori con attrezzi elettrici a massa.** Prese non manipolate e prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici a massa, del tipo tubi, radiatori, frigoriferi e simili.** Vi è un rischio maggiore di scosse elettriche se il vostro corpo risulta a massa.

- Non esporre l'attrezzo elettrico a pioggia oppure umidità.** Infiltrazioni d'acqua aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare in modo non idoneo il cavo di alimentazione. Non trasportare, trascinare o staccare la spina dell'attrezzo elettrico, servendosi del cavo di alimentazione. Tenere la corda lontano da fonte di calore, olio, spigoli o componenti mobili.** Cavi danneggiati o attorcigliati incrementano il rischio di scosse elettriche.
- Se impiegate l'attrezzo elettrico all'aperto, utilizzate una prolunga idonea per l'impiego in ambienti esterni.** L'utilizzo di prolunghe idonee per l'uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se è inevitabile azionare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, ricorrere ad una alimentazione protetta da un dispositivo per corrente residua (RCD).** L'utilizzo di un dispositivo RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3 SICUREZZA PERSONALE

- Stare sempre all'erta, seguire sempre con lo sguardo tutti i movimenti e ricorrere al buon senso quando si utilizza un attrezzo elettrico. Non utilizzare un attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto influenza di sostanze stupefacenti, alcool o medicinali.** Una piccola disattenzione durante l'impiego di attrezzi elettrici può comportare delle gravi lesioni.
- Utilizzare gli accorgimenti per la sicurezza personale. Indossare sempre la protezione per gli occhi.** Gli accorgimenti protettivi come mascherina, scarpe di sicurezza antiscivolo, copricapo duro oppure la protezione dell'udito riducono il rischio di lesioni fisiche.
- Prevenire un azionamento non intenzionale. Accertarsi che l'interruttore si trovi nella posizione OFF prima di connettere il dispositivo alla rete elettrica e/o al gruppo batterie, prima di sollevarlo o trasportarlo.** Trasportare attrezzi elettrici con il dito sull'interruttore o attrezzi sotto carica con l'interruttore sulla posizione ON è causa frequente di incidenti.

- Rimuovere la chiave di regolazione o quella fissa prima di accendere l'attrezzo.** Potrebbe essere causa di lesioni fisiche se una di queste chiavi dovesse rimanere incastrata in un elemento rotante dell'attrezzo elettrico.
- Non inclinarsi troppo in avanti o indietro. Mantenersi sempre in una posizione di stabile equilibrio.** Questo permette di tenere sotto controllo l'attrezzo, qualora dovessero verificarsi condizioni inaspettate.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano da componenti mobili.** Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle componenti mobili.
- Se l'attrezzo è provvisto di un'apertura per l'estrazione delle polveri, dotato di ricettacolo, assicurare che questi dispositivi siano connessi e utilizzati nel modo previsto.** L'utilizzo di un sistema di raccolta polveri può ridurre il pericolo dovuto alla polvere.
- Assicurarsi che la familiarità acquisita dal frequente impiego di attrezzi non vi permetterà di diventare compiacenti e di ignorare i principi di sicurezza dell'attrezzo.** Un'azione incauta può improvvisamente provocare gravi lesioni.

4 IMPIEGO E CURA DI UN ATTREZZO ELETTRICO

- Non forzare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo corretto per l'applicazione prevista.** L'uso dell'attrezzo elettrico idoneo favorirà la riuscita, in condizioni di sicurezza, della mansione da svolgere.
- Non utilizzare l'attrezzo in caso l'interruttore On/Off non funzioni.** Ogni attrezzo che non risponde all'azionamento dell'interruttore risulta essere pericoloso e va riparato.
- Rimuovere la spina dalla rete elettrica e/o il gruppo batterie prima di eseguire delle impostazioni, cambiare degli accessori o conservare attrezzi elettrici.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di un azionamento involontario dell'attrezzo elettrico.

- Conservare attrezzi elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone non in condizioni di utilizzare l'attrezzo elettrico o che ignorano le presenti istruzioni di eseguire dei lavori col presente l'attrezzo elettrico.** Attrezzi elettrici risultano essere pericolosi in mano a persone non istruite sul loro corretto impiego.
- Manutenzione di attrezzi elettrici e di accessori. Verificare la presenza di un allineamento errato o la tenuta di parti mobili, rottura di elementi o di altre circostanze che possono influire in modo sfavorevole sul funzionamento dell'attrezzo. Se l'attrezzo risulta danneggiato, ripararlo prima di un suo impiego.** Molti incidenti sono dovuti ad attrezzi privi della dovuta manutenzione.
- Tenere i dispositivi taglienti affilati e puliti.** Dispositivi di taglio mantenuti nel modo dovuto con lame taglienti sono meno soggetti a incepparsi e sono manovrabili con maggior facilità.
- Utilizzare l'attrezzo elettrico, accessori e le punte ecc. attenendosi alla presenti istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e la mansione da eseguire.** Un impiego dell'attrezzo per mansioni per le quali non è stato ideato, può essere causa di pericoli.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un maneggio e controllo sicuro dell'attrezzo in situazioni impreviste.

5 IMPIEGO E CURA DELL'ATTREZZO A BATTERIA

- Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal costruttore.** Un caricabatterie adatto per un determinato tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria diverso.
- Utilizzare attrezzi elettrici solo ed esclusivamente con batterie specificamente indicate.** L'uso di batterie di tipo diverso può comportare un rischio di lesioni e incendi.

- c) **Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono stabilire una connessione da un terminale all'altro.** Un cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **In condizioni abusive, la batteria può perdere del liquido, evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Nel caso il liquido venga a contatto con gli occhi, consultare inoltre un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non usare un pacco batterie o un attrezzo danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono mostrare un comportamento imprevedibile che potrebbe causare un incendio, esplosione o un pericolo di lesione.
- f) **Non esporre un pacco batterie oppure un attrezzo al fuoco oppure a temperature eccessive.** Un'esposizione al fuoco oppure a temperature superiori ai 130 °C può provocare un'esplosione.
- g) **Attenersi a tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batterie o l'attrezzo in caso di temperature fuori dalla fascia di temperature specificato nelle istruzioni.** Un caricamento scorretto oppure con temperature fuori dalla fascia di temperature specificata può danneggiare la batteria ed aumentare il rischio di incendio.

6 ASSISTENZA

- a) **Fare eseguire le riparazioni da personale qualificato, ricorrendo esclusivamente a pezzi di ricambio identici.** In tal maniera viene garantito un funzionamento in tutta sicurezza dell'attrezzo elettrico.
- b) **Non eseguire mai lavori di manutenzione su pacchi batterie danneggiati.** La manutenzione dei pacchi batterie deve essere eseguita solamente dal costruttore oppure da provveditori di servizio autorizzati.

AVVISI DI SICUREZZA PER TRAPANO

I. Istruzioni di sicurezza per l'uso

- a) **Tenere l'utensile per le superfici isolate, durante l'esecuzione di operazioni in cui l'accessorio di taglio può toccare fili nascosti.** Un accessorio di taglio o di serraggio che tocca un filo "sotto corrente" potrebbe mettere "sotto corrente" le parti metalliche esposte dell'attrezzo, provocando una scossa elettrica all'utente.

II. Istruzioni di sicurezza per punte da trapano lunghe

- a) **Non operare mai il trapano ad una velocità superiore a quella massima indicata per la punta da trapano.** A velocità elevate la punta si curva se ruota liberamente senza toccare il pezzo da lavorare e ciò può causare lesioni.
- b) **Iniziare sempre ad impiegare il trapano a basse velocità con la punta a contatto con il pezzo da lavorare.** A velocità elevate la punta si curva se ruota liberamente senza toccare il pezzo da lavorare e ciò può causare lesioni.
- c) **Applicare della pressione solo in linea diretta con la punta e non applicare pressione eccessiva.** Le punte si possono curvare, causandone la rottura e la perdita di controllo può causare delle lesioni.

III. Ulteriori avvertimenti

- a) **Fissare il pezzo da lavorare.** È più sicuro bloccare il pezzo da lavorare attraverso un dispositivo di serraggio oppure in una morsa, che tenerlo con la mano.
- b) **Adottare delle misure di protezione quando durante la lavorazione si può sviluppare della polvere nociva per la salute, combustibile o esplosiva.** Esempio: Alcune polveri sono considerate cancerogene. Indossare una mascherina antipolvere e lavorare con un impianto di aspirazione di polvere / trucioli se possibile collegarlo.
- c) **Prima di qualsiasi intervento sulla macchina (ad esempio la manutenzione, cambio utensile, ecc), così come durante il trasporto e lo stoccaggio, impostare l'interruttore del senso di rotazione in**

posizione centrale. Un azionamento involontario del interruttore On / Off può comportare delle lesioni.

- d) **Tenere la macchina con una presa salda.** Durante l'avvitamento o l'allentamento di viti si può verificare un'alta coppia di reazione.
- e) **Spegnere l'apparecchio immediatamente se l'utensile inserito si inceppa. Siate preparati per alti momenti di reazione che possono causare contraccolpi.** L'inserito si inceppa quando:
 - l'attrezzo a batteria è sottoposto al sovraccarico o
 - se si incastra nel pezzo da lavorare.
- f) **Utilizzare un rivelatore di metalli per determinare se ci sono tubi del gas o dell'acqua nascosti nella zona di lavoro oppure rivolgersi all'azienda di approvvigionamento locale società prima di iniziare il lavoro.** Un contatto con o la penetrazione del tubo del gas provocherà un'esplosione. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico può comportare la morte a causa di scosse elettriche.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE

1. Il presente caricabatterie non è ideato per essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali e mentali oppure con mancanza di esperienza e nozioni.
2. Il presente caricabatterie può essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza e nozioni, se sorvegliati oppure se hanno ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo del caricabatterie in modo sicuro consapevoli dei pericoli coinvolti. Altrimenti vi è un pericolo di errori di funzionamento e lesioni.
3. Sorvegliare i bambini. In questo modo viene garantito che i bambini non giochino con il caricabatterie.

4. La pulizia e la manutenzione del caricabatterie non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
5. Tenere il caricabatterie lontano dalla pioggia o dall'umidità. Infiltrazioni d'acqua nel caricabatterie aumentano il rischio di una scossa elettrica.
6. Tenere il caricabatterie pulito. Sporizia sul caricabatterie può comportare un pericolo di scosse elettriche.
7. Prima di ogni uso controllare il caricabatterie, il cavo, la spina e la batteria. Nel caso vi sia un danno non usare il caricabatterie. Non aprire mai il caricabatteria da sé.
8. Eventuali riparazioni possono essere eseguite solo presso un centro di assistenza clienti autorizzato e esclusivamente con pezzi di ricambio originali. Caricatori, spine e cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
9. Non appoggiare nessun oggetto sul caricabatterie e non appoggiare il caricabatterie su superfici morbide. Vi è un pericolo di incendio.
10. Sempre controllare che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta del caricabatterie.
11. Non usare mai il caricabatterie se il cavo, la spina oppure l'apparecchio stesso è stato danneggiato dall'esterno. Consegnare il caricabatterie presso il centro assistenza più vicino.
12. Non aprire mai il caricabatterie. Nel caso il caricabatterie sia difettoso, consegnarlo presso un centro assistenza.
13. Non usare mai questo caricabatterie per caricare batterie non ricaricabili.

14. Mettere al sicuro che l'area di lavoro sia pulita e ben illuminata.
15. È vietato modificare il caricabatterie oppure manomettere i suoi componenti.
16. Non utilizzare il caricabatterie in ambienti con rischio di esplosione, ossia con la presenza di liquidi, gas o particelle infiammabili.
17. Tenere i bambini ed altre persone lontano dalla zona di lavoro mentre viene usato il caricabatterie.
18. La spina dell'attrezzo elettrico deve essere adatta per la presa. Non apportare in nessun modo delle modifiche alla spina.
19. Evitare il contatto fisico con la terra o con superfici a massa, del tipo tubi, radiatori, frigoriferi e simili.
20. Non usare il cavo di alimentazione in maniera abusiva.
21. Non usare mai il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare il caricabatterie.
22. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli e componenti mobili.
23. Non indossare gioielli quali anelli e catene durante il funzionamento del caricabatterie.

24. Assicurarsi che il caricabatterie si trovi appoggiato in una posizione stabile e sicura.
25. Evitare di toccare i contatti.
26. Usare il caricabatterie solo per caricare le batterie specificate.
27. Quando il caricabatterie non è in uso, tenerlo lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che possono provocare un cortocircuito presso i terminali di carica.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

1. Non usare mai una batteria danneggiata.
2. Non aprire mai la batteria. Vi è un pericolo di cortocircuito.
3. Proteggere la batteria dal calore, ad es. dovuto all'esposizione continua alla luce solare, come anche dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Vi è un pericolo di esplosione.
4. In caso di danni e uso improprio della batteria, possono essere emessi dei vapori. Provvedere all'aria fresca e consultare il medico in caso di disturbi. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
5. In condizioni abusive, la batteria può perdere del liquido, evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Nel caso il liquido venga a contatto con gli occhi, consultare inoltre un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
6. Usare solo delle batterie originali la cui tensione corrisponde alla tensione indicata sulla targhetta del vostro elettrotensile. Se si usano altre batterie, ad es. imitazioni, bat-

terie revisionate o prodotti di terzi, vi è un pericolo di lesione come anche di danno a causa di batterie scoppianti.

7. La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione di carica del caricabatterie. Altrimenti vi è un pericolo di incendio ed esplosione.
8. Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal costruttore. Un caricabatterie adatto per un determinato tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria diverso.
9. Oggetti appuntiti quali chiodi o cacciavite come anche forze esterne possono danneggiare la batteria. Ciò può causare un cortocircuito interno e un incendiarsi della batteria, la formazione di fumo, esplosione o surriscaldamento.
10. Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che possono provocare un cortocircuito presso i terminali di carica.
11. Le batterie esauste devono essere smaltite in modo sicuro e corretto.

Dichiarazione di conformità

 Si dichiara, che il prodotto descritto nella sezione **Dati tecnici**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

Cacciavite PE-36B 3,6 V

fabbricato per:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

è conforme alle seguenti direttive:

Direttiva EMC 2014/30/EU
Direttiva RoHS 2011/65/CE
Cacciavite:
Direttiva Macchine 2006/42/CE
Caricatore:
Direttiva LVD 2014/35/EU

e in conformità alle seguenti norme armonizzate:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-2:2014
EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 60335-1: 2012/ A15: 2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2: 2019+ A1: 2021
EN 61000-3-3: 2013+ A1: 2019
EN IEC 61000-6-1: 2019
EN IEC 61000-6-3: 2021

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Responsabile gestione della qualità e ambiente
Responsabile della documentazione tecnica

Bornheim, li 20.06.2024

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania



Panoramica sul prodotto

- 1 Controllo livello di carica
- 2 Anello di coppia
- 3 Adattatore per punta
- 4 LED
- 5 Tasto di rilascio manico
- 6 Interruttore per senso di rotazione
- 7 Pulsante On / Off
- 8 Presa di carica

Impiego dell'attrezzo

1. Per accendere l'attrezzo, tenere premuto il tasto on / off **7**.
2. Assicurarsi che il pezzo da lavorare non possa scivolare. Iniziare a lavorare, tenendo l'attrezzo saldamente.
3. Per spegnere l'attrezzo, rilasciare il tasto on / off **7**.

Avvertenza! Se il cacciavite non viene utilizzato, portare l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale per bloccare il cacciavite.

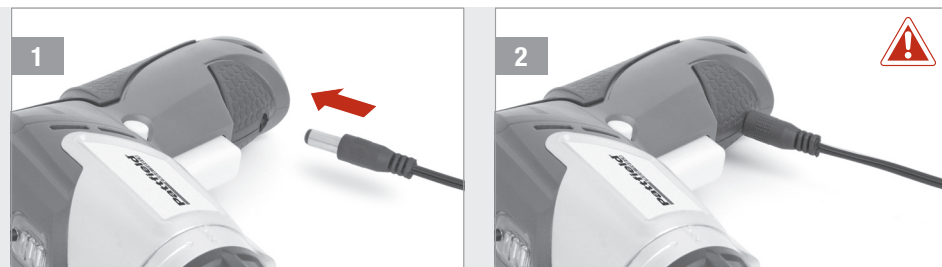
Uso previsto

L'utensile è progettato per stringere e allentare viti in legno, metallo e plastica. L'attrezzo non è ideato per usi commerciali. Qualsiasi altro uso o modifica all'attrezzo è considerato come uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli.

Livello di carica

Premere il tasto per il controllo del livello di carica **1** per controllare la carica residua della batteria:

Rosso, giallo, verde	80-100 %
Rosso, giallo	40-79 %
Rosso	0-39 %



UTILIZZO DEL CARICATORE

- 1 Inserire la spina dell'adattatore batteria nella presa di carica. I LED rossi si accendono.

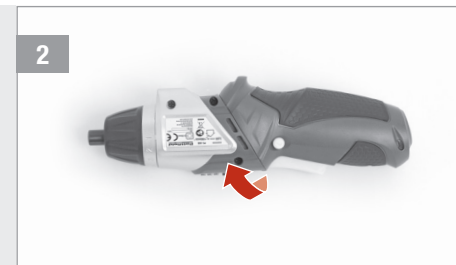
- 2 Quando i LED rossi si spengono, disconnettere la spina dell'adattatore batteria dalla presa di carica.

Attenzione! Utilizzare solo l'adattatore batteria compreso nella fornitura per caricare la batteria.

POSIZIONE DEL MANICO

1 Per impostare la posizione dritta, premere il tasto di rilascio del manico **5** e ruotare la testa dell'attrezzo.

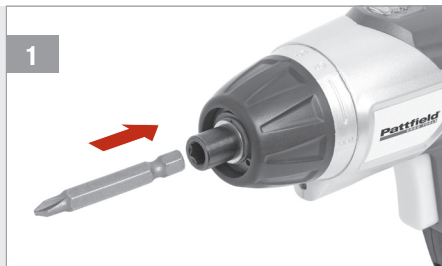
2 Per impostare la posizione angolata, premere il tasto di rilascio del manico **5** e ruotare la testa dell'attrezzo.



INSERIRE PUNTA

1 Inserire la punta richiesta nell'adattatore per le punte **3**.

2 Impostare la coppia desiderata sull'anello di coppia **2**:
1-6 Impostazioni di coppia
I Coppia disattivata
Rimuovere la punta tirandola fuori dall'adattatore per punte **3**.



SENSO DI ROTAZIONE

1 Per avvitare viti o forare, portare il selettore del senso di rotazione in posizione **R**.

2 Per allentare delle viti, portare il selettore del senso di rotazione alla posizione **L**.

⚠ Avvertenza! Se il cacciavite non viene utilizzato, portare l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale per bloccare il cacciavite.



Informazione sulla batteria

La batteria viene fornita parzialmente carica. Caricare completamente la batteria prima di utilizzare l'attrezzo per la prima volta. La batteria agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. L'interruzione della procedura di ricarica non danneggia la batteria.

La batteria è protetta contro la scarica attraverso la protezione ECP (Electronic Cell Protection). Nel caso la batteria sia scarica, l'attrezzo viene spento per mezzo di un circuito di protezione. Quindi non premere il tasto on / off **7** dopo che

l'attrezzo si è spento automaticamente. Ciò potrebbe danneggiare la batteria.

A causa del controllo di temperatura NTC la batteria può essere caricata solo con temperature entro 0 °C e 45 °C.


Se la temperatura supera i 70 °C durante il funzionamento i tre LED del controllo del livello di carica **1** lampeggeranno rapidamente e l'attrezzo verrà spento per mezzo di un circuito di protezione. Una volta che la temperatura ammonta a un valore tra i -10 °C e 70 °C l'attrezzo può essere utilizzato normalmente.


Dati tecnici

Voltaggio nominale	3.6 V \approx
Coppia max.	3 Nm (ISO 5393)
Velocità senza carico	230/min
Impostazione di coppia	6 + coppia disattivata
Capacità batteria	1300 mAh
Temperatura di esercizio	10-40 °C
Temperatura di conservazione	10-25 °C
Supporto attrezzo	6,35 mm
Durata di carica	3-5 ore
Livello di pressione sonora (L_{pA})	< 67 dB(A)
Emissione di vibrazioni max. (a_{hd})	0,839 m/s ² / Incertezza K = 1,5 m/s ²
Caricabatterie	XZ0550-0400W
Ingresso carica batteria	100-240 V~ 50/60 Hz
Uscita carica batteria	5,5 V \approx / 400 mA

Rumore & Vibrazione


Il valore di vibrazione totale e il valore totale di emissione rumore dichiarati sono stati misurati secondo un metodo di prova standard (EN 62841-1 e EN 62841-2-2) e possono essere usati per confrontare un attrezzo con un altro. Il valore di vibrazione totale dichiarato può anche essere utilizzato per una valutazione preliminare di esposizione.

 **Avvertenza!** L'emissione di vibrazioni e di rumore durante l'impiego effettivo del dispositivo può differire dal valore totale dichiarato, in base al modo di impiego dell'attrezzo e in particolare in base al materiale per il quale viene utilizzato.

 **Avvertenza!** E' necessario identificare le misure di sicurezza atte a proteggere l'operatore che si basano su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di impiego (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, come ad esempio i tempi in cui l'attrezzo è spento ed i tempi in cui funziona a vuoto in aggiunta ai tempi di attivazione).

Minimizzare l'impatto della vibrazione e del rumore. Misure esemplari per ridurre le vibrazioni includono il fatto di indossare dei guanti durante la fase di attivazione dell'attrezzo, limitare il tempo di impiego e il ricorso ad accessori in buone condizioni.

Cura & Manutenzione

 **Avvertenza!** Se il cacciavite non viene utilizzato, portare l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale per bloccare il cacciavite.

- Tenere sempre l'attrezzo pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Portare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi durante la pulizia.
- Per garantire un funzionamento corretto e sicuro, tenere sempre pulite le fessure di ventilazione dell'attrezzo.
- Controllare regolarmente per vedere se vi è una penetrazione di polvere o corpi estranei attraverso le griglie vicino al motore e intorno all'interruttore on / off. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere la polvere accumulata.
- Nel caso sia necessario pulire il corpo dell'attrezzo, pulirlo con un panno morbido e umido. A tale scopo è ammesso l'utilizzo di un detergente delicato, ma nessun prodotto contenente alcool, benzina o altri detergenti.
- Non usare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica.
- Lubrificare a intervalli regolari tutte le parti in movimento.
- Controllare periodicamente tutti i fissaggi. Questi potrebbero allentarsi con il tempo a causa delle vibrazioni.

Smaltimento



Il simbolo del “**bidone sbarrato**” indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente.

Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBACH:

- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Assicurarsi che tutte le batterie siano state rimosse dal dispositivo prima dello smaltimento. Troverete le informazioni inerenti nelle istruzioni per l'uso (vedasi capitolo “FISSARE LA BATTERIA”).

Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali.

Smaltire in modo corretto le batterie usate e batterie ricaricabili. Nei negozi in cui sono vendute le batterie e presso i centri di raccolta urbana Vi sono dei contenitori per le batterie usate. I dati esatti riguardanti il tipo e il siste-

ma chimico delle batterie sono riportati nei dati tecnici e nei corrispondenti contrassegni sulle batterie stesse.

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

Bedankt!

We zijn ervan overtuigd dat dit gereedschap uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door en neem de veiligheidsinstructies in acht.

Leveringsomvang


- 1x** Schroevendraaier
- 1x** batterij-adapter
- 3x** Bit-inzetten

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORN BACH winkel.

Inhoudsopgave

Leveringsomvang	51
Symbolen	51
Veiligheidsinstructies	52
Conformiteitsverklaring	57
Productoverzicht	59
Beoogd gebruik	59
Het gereedschap gebruiken	59
Batterijspanning	59
Batterij-informatie	60
Technische gegevens	62
Geluid en trilling	62
Verzorging en onderhoud	63
Afvalverwerking	64

Symbolen

 Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.



Waarschuwing voor ongelukken of persoonlijke verwondingen en ernstige materiële schade.



Gebruik het gereedschap niet buitenshuis of in vochtige omgevingen.



Beschermklasse II

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWING ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

 **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties bij dit elektrisch gereedschap. Het niet in acht nemen van alle onderstaande instructies kan resulteren in elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen heeft betrekking op (bekabelde) elektrische gereedschappen of (draadloze) elektrische gereedschappen met een batterij.

1 VEILIGHEID WERKGEBIED

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Niet open of donkere ruimtes kunnen ongevallen uitlokken.
- Gebruik elektrische gereedschappen niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of gassen kunnen ontsteken.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het werken met elektrische gereedschappen.** Als u wordt afgeleid, kunt de controle kwijtraken.

2 ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- Stekkers van elektrische gereedschappen moeten op contactdozen passen. Pas nooit de stekker aansluiting aan. Gebruik nooit stekkers met geaarde elektrische gereedschappen.** Niet aangepaste stekkers en overeenkomstige contactdozen verminderen de kans op elektrische schokken.
- Voorkom lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren en koelers.** Er bestaat een verhoogd

risico op elektrische schokken, als uw lichaam geaard is.

- Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of vocht.** Water dat in elektrische gereedschappen binnendringt vergroot de kans op schokken.
- Gebruik de kabel niet ondoelmatig. Gebruik de kabel nooit om het gereedschap mee te dragen of mee (los) te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verwarde kabels vergroten het risico op schokken.
- Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruikt dan een geschikte verlengkabel.** Een kabel die geschikt is voor buitengebruik verkleint het risico op schokken.
- Als u elektrische gereedschappen moet gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Hiermee verkleint u het risico op schokken.

3 PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrische gereedschappen bedient.** Gebruik geen elektrische gereedschappen, wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een ogenblik van onoplettendheid met elektrische gereedschappen kan ernstig letsel veroorzaken.
- Gebruik een persoonlijke veiligheidsuitrusting.** Draag altijd gehoorbescherming. Een beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming indien nodig, beperken de kans op letsel.
- Voorkom onbedoeld startten. Zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat, wanneer u elektrische gereedschappen aansluit op een voeding/of batterijen, of wanneer deze oppakt of draagt.** Wanneer u elektrische gereedschappen draagt met uw vinger op de schakelaar of wanneer u elektrische gereedschappen aanzet waarbij de schakelaar reeds in de aan-stand staat, kunnen er ongelukken gebeuren.

- Verwijder stelsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een sleutel die niet is weggehaald van het elektrische gereedschap kan letsel veroorzaken.
- Reik niet te ver. Zorg te allen tijde voor een goede balans.** Hierdoor hebt u meer controle over de elektrische gereedschappen bij onverwachte situaties.
- Zorg voor geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen de bewegende delen naar binnen worden getrokken.
- Als er gebruik wordt gemaakt van apparaten voor stofextractie en andere opvangfaciliteiten, zorg dan dat deze goed zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvang kan stof gerelateerd gevaar reduceren.
- Zorg ervoor dat het feit dat u bekend met het frequente gebruik van gereedschappen niet betekent dat u onoplettend wordt en de veiligheidsprincipes negeert.** Onzorgvuldig handelen kan binnen een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4 GEBUIK EN ONGANG MET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

- Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik de juiste elektrische gereedschappen voor uw toepassing.** Met de juiste elektrische gereedschappen voert u taken beter en veiliger uit en in overeenstemming met het beoogde doel.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet met de schakelaar kan worden in- en uitgeschakeld.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden gecontroleerd met de schakelaar, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Trek de stekker uit het stopcontact en/of de accu uit het elektrisch gereedschap voordat u instellingen verricht aan het elektrisch gereedschap, accessoires verwisselt of elektrisch gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve maatregelen

verminderen het risico dat u het elektrisch gereedschap per ongeluk start.

- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap uit de buurt van kinderen en laat personen toe die onbekend zijn met het elektrisch gereedschap of de instructies die nodig zijn om het elektrisch gereedschap te bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer op een verkeerde instelling of vastzitten van bewegende delen, onderdelenbreuk en andere omstandigheden die van invloed kunnen zijn op de werking van het elektrisch gereedschap. Laat het elektrisch gereedschap indien beschadigd repareren vóór gebruik.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden zullen minder vaak vastlopen en zijn eenvoudiger in het gebruik.
- Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires en inzetstukken etc. in in overeenstemming met deze instructies, en houd rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor bedoeld kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Houd de handvaten en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en grijpvlakken verhinderen een veilige omgang met en controle van het gereedschap in onverwachte situaties.

5 GEBUIK EN ONDERHOUD VAN HET BATTERIJGEREEDSCHAP

- Alleen opladen met de oplader van de fabrikant.** Een oplader die geschikt is voor één type batterijpack kan een brandrisico veroorzaken in combinatie met een ander type batterijpack

- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met speciaal hiervoor ontworpen accu's.** Gebruik van een andere accu kan een risico op verwondingen en brand veroorzaken.
- c) **Wanneer de accu niet in gebruik is, houd het dan uit de buurt van metalen objecten, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of kleine metalen objecten die het ene contactpunt met het andere kunnen verbinden.** Kortsluiten van de accupolen kan tot brandwonden of brand leiden.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de batterij komen; voorkom contact met deze vloeistof. Als er per ongeluk toch contact ontstaat, dan afspoelen met water. Raadpleeg ook een arts indien de vloeistof in contact met de ogen komt.** Vloeistof uit de batterij kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen accu of gereedschap dat is beschadigd of gewijzigd.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor brand, explosie en risico van letsel kunnen ontstaan.
- f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan brand of excessieve temperaturen.** Blootstelling aan brand of temperatuur boven 130 °C kan tot explosies leiden.
- g) **Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dan in de instructies wordt vermeld.** Incorrect opladen of buiten het vermelde temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

6 SERVICE

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde persoon die uitsluitend gebruik maakt van originele reservedelen.** Hierdoor is de veiligheid van uw elektrisch gereedschap gewaarborgd.
- b) **Repareer beschadigde accu's nooit.** Reparaties aan batterijen/accu's mogen alleen door de fabrikant of geautoriseerde serviceleveranciers worden uitgevoerd.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR BOORMACHINE

I. Veiligheidsinstructies voor alle gebruik

- a) **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde greepoppervlakken bij het uitvoeren van een bewerking waarbij het snijdaccessoire in contact kan komen met verborgen bedrading..** Wanneer het snijdaccessoire of het bevestigingsmiddel in contact komt met een kabel die onder spanning staat, kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan; dit kan tot elektrische schokken leiden.

II. Veiligheidsinstructies bij gebruik van lange boorbits

- a) **Werk nooit met een hogere snelheid dan de maximale snelheidswaarde van de boorbit.** Bij hogere snelheden zal de bit waarschijnlijk buigen indien hij vrij kan draaien zonder contact te maken met het werkstuk; dit resulteert in persoonlijk letsel.
- b) **Begin altijd met boren op lage snelheid en met de boorpunt in contact met het werkstuk.** Bij hogere snelheden zal de bit waarschijnlijk buigen indien hij vrij kan draaien zonder contact te maken met het werkstuk; dit resulteert in persoonlijk letsel.
- c) **Oefen alleen druk uit in een directe lijn met de bit en oefen geen overmatige druk uit.** Bits kunnen buigen, waardoor er breuk of verlies van controle ontstaat; dit kan leiden tot persoonlijk letsel.

III. Aanvullende waarschuwingen

- a) **Zet het werkstuk goed vast.** Een werkstuk dat is vastgezet met klemmen of een bankschroef wordt steviger vastgehouden dan met de hand.
- b) **Neem beschermingsmaatregelen wanneer er bij het werk stof kan ontstaan die schadelijk voor de gezondheid, brandbaar of explosief is.** Voorbeeld: sommige soorten typen worden beschouwd als kankerverwekkend. Draag een stofmasker en werk met stof/spaanderafzuiging indien mogelijk.
- c) **Zet de schakelaar voor de draairichting**

op de middenpositie alvorens werkzaamheden aan de machine uit te voeren (bijv. onderhoud, vervangen van werktuigen, etc.) en tijdens transport en opslag. Onopzettelijk indrukken van de aan/uit-schakelaar kan tot verwondingen leiden.

- d) **Houd de machine stevig vast.** Er kan kort een sterke reactietorsie optreden bij het vast- en losdraaien van schroeven.
- e) **Zet het elektrische gereedschap direct uit wanneer het geplaatste werktuig vastloopt. Houd rekening met een sterke reactietorsie die tot een terugslag kan leiden.** Het werktuig loopt vast wanneer:
 - het gereedschap wordt overbelast of
 - het bekneld raakt in het werkstuk.
- f) **Gebruik een metaaldetector om te bepalen of er zich verborgen gas- of waterleidingen in het werkgebied bevinden of neem contact op het energiebedrijf voor hulp alvorens u begint met de werkzaamheden.** Het raken of opensnijden van een gasleiding resulteert in een explosie. Water dat in een elektrisch apparaat komt, kan tot elektrocutie leiden.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE ACCU-OPLADER

1. Deze oplader is niet bedoeld voor gebruik door kinderen en personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of een gebrek aan ervaring of kennis.
2. Deze oplader kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of een gebrek aan ervaring of kennis als er toezicht is of zij zijn geïnstrueerd over de veilige werking van de oplader en ze de bijbehorende gevaren begrijpen. Anders bestaat het gevaar van bedieningsfouten en verwondingen.

3. Houd kinderen onder toezicht. Dit zal ervoor zorgen dat kinderen niet spelen met de oplader.
4. Reiniging en onderhoud door de gebruiker van de oplader mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
5. Houd de oplader uit de buurt van regen of vocht. Binnendringend water in de batterijlader verhoogt het risico van een elektrische schok.
6. Houd de batterijlader schoon. Verontreiniging kan leiden tot gevaar van een elektrische schok.
7. Controleer voor elk gebruik de oplader, de kabel, de stekker en de accu. Indien er schade wordt ontdekt de oplader niet gebruiken. Open nooit zelf de oplader.
8. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerd klantenservicecentrum, en alleen met gebruik van originele reserveonderdelen. Beschadigde opladers, kabels en stekkers verhogen het risico op een elektrische schok.
9. Plaats geen objecten op de oplader en plaats de oplader niet op zachte ondergronden. Er is brandgevaar.
10. Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning aangegeven op het typeplaatje van de oplader.
11. Gebruik de oplader nooit als de kabel, stekker of het apparaat zelf beschadigd is door invloeden van buitenaf. Breng de oplader naar het dichtstbijzijnde servicecentrum.
12. Open de oplader nooit. Als de oplader defect is, breng hem dan naar een servicecentrum.
13. Gebruik deze oplader nooit om niet-oplaadbare batterijen op te laden.

14. Zorg ervoor dat de werkomgeving schoon en goed verlicht is.
15. Aanpassingen aan de lader of het wijzigen van de onderdelen is niet toegestaan.
16. Gebruik de lader niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.
17. Houd kinderen en andere personen uit de buurt van de werkomgeving terwijl de oplader in gebruik is.
18. De stekker van de stroomkabel moet geschikt zijn voor het stopcontact. Pas nooit de stekkeraansluiting aan.
19. Voorkom lichaamscontact met de grond of gearde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren en koelers.
20. Gebruik de stroomkabel niet ondoelmatig.
21. Gebruik de kabel nooit om de oplader te dragen, te trekken of de stekker uit het stopcontact te halen.
22. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.
23. Draag geen sieraden zoals ringen en kettingen bij het bedienen van de oplader.
24. Zorg ervoor dat de oplader stevig staat.
25. Raak de contactpunten niet aan.

26. Gebruik de oplader alleen om de aangegeven batterijen op te laden.
27. Houd de oplader indien deze niet in gebruik is uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting bij de contactpunten kunnen veroorzaken.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE BATTERIJ

1. Gebruik nooit een beschadigde batterij.
2. Open de batterij niet. Er is gevaar voor kortsluiting.
3. Bescherm de batterij tegen hitte, bijvoorbeeld van continue blootstelling aan zonlicht, vuur, water en vochtigheid. Er is ontploffingsgevaar.
4. Bij schade en incorrect gebruik van de batterij kunnen er dampen vrijkomen. Ventileer de ruimte en zoek medische hulp in het geval van klachten. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
5. Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de batterij komen; voorkom contact met deze vloeistof. Als er per ongeluk toch contact ontstaat, dan afspoelen met water. Raadpleeg ook een arts indien de vloeistof in contact met de ogen komt. Vloeistof uit de batterij kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
6. Gebruik alleen originele batterijen met het aangegeven voltage op het typeplaatje van uw elektrische gereedschap. Indien andere batterijen worden gebruikt, bijvoorbeeld imitaties, gereviseerd batterijen of producten van derden, bestaat het risico van letsel en schade door ontplofende batterijen.

7. De batterijspanning moet overeenkomen met batterijlaadspanning van de oplader. Anders ontstaat er risico van brand en explosie.
8. Alleen opladen met de oplader van de fabrikant. Een oplader die geschikt is voor één type batterijpack kan een brandrisico veroorzaken in combinatie met een ander type batterijpack
9. Puntige voorwerpen, zoals spijkers of schroevendraaiers of externe krachten, kunnen de accu beschadigen. Dit kan een interne kortsluiting veroorzaken en de batterij kan gaan branden, roken, ontploffen of oververhit raken.
10. Houd de batterij indien deze niet in gebruik is uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting bij de contactpunten kunnen veroorzaken.
11. Gebruikte batterijen/accu's moeten veilig en correct worden afgevoerd.

Conformiteitsverklaring

 Wij verklaren dat het product beschreven bij de **Technische gegevens**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

3,6 V Schroevendraaier PE-36B

geproduceerd voor:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland

voldoet aan de volgende richtlijnen:

Schroevendraaier:
EMC-Richtlijn 2014/30/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU
Machinerichtlijn 2006/42/EC
Oplader:
LVD-Richtlijn 2014/35/EU

en voldoet aan de volgende toepasselijke geharmoniseerde normen:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-2:2014
EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 60335-1: 2012/ A15: 2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2: 2019+ A1: 2021
EN 61000-3-3: 2013+ A1: 2019
EN IEC 61000-6-1: 2019
EN IEC 61000-6-3: 2021

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Hoofd kwaliteitsmanagement en milieu
Gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

Bornheim, 20.06.2024

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland



Productoverzicht

- 1 Controle batterijspanning
- 2 Torsiering
- 3 Bit-adapter
- 4 LED
- 5 Handvat-ontgrendelknop
- 6 Schakelaar draairichting
- 7 Aan/uit-schakelaar
- 8 Oplaadaansluiting

Het gereedschap gebruiken

1. Om het gereedschap in te schakelen, drukt u op de aan/uit-schakelaar **7**.
2. Zorg ervoor dat uw werkstuk niet kan wegglijden. Begin met werken en houd het gereedschap stevig vast.
3. Om het gereedschap uit te schakelen, laat u de aan/uit-knop **7** weer los.

⚠ Waarschuwing! Als de schroevendraaier niet in gebruik is, zet dan de schakelaar voor de draairichting in het midden om de schroevendraaier te vergrendelen.

Beoogd gebruik

Het gereedschap is bestemd voor het vast- en losdraaien van schroeven in hout, metaal en plastic.

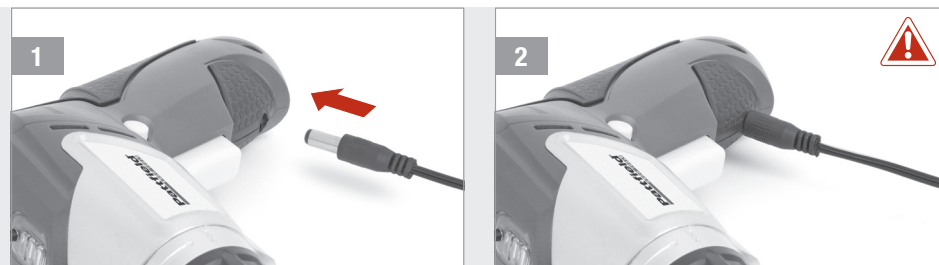
Het gereedschap is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Ander gebruik of modificatie van het gereedschap wordt beschouwd of onjuist gebruik en kan aanzienlijke gevaren opleveren.

Batterijspanning

Druk op de controleknop voor de batterijspanning **1** om de resterende batterijspanning te controleren:

Rood, geel, groen	80-100 %
Rood, geel	40-79 %
Rood	0-39 %



OPLADER INSTELLEN

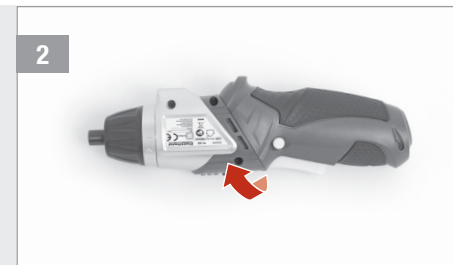
- 1 Steek de stekker van de batterijadapter in de oplaadaansluiting. De rode LED gaat branden.

⚠ Let op! Gebruik alleen de meegeleverde batterijadapter om de batterij op te laden.

- 2 Zodra de rode LED dooft, koppelt u de stekker van de batterijadapter los van de oplaadaansluiting.

HANDVATPOSITIE

- 1 Om de rechte positie in te stellen, drukt u op de handvat-ontgrendelknop **5** en draait u de gereedschapkop.
- 2 Om de hoekpositie in te stellen, drukt u op de handvat-ontgrendelknop **5** en draait u de gereedschapkop.



BIT PLAATSEN

- 1 Plaats de vereiste bit in de bit-adapter **3**.
- 2 Kies de gewenste torsie met de torsiering **2**:
 - 1-6 torsie-instellingen
 - ⚡ torsie uitgeschakeldVerwijder de bit door deze uit de bit-adapter **3** te trekken.



DRAAIRICHTING

- 1 Om schroeven vast te draaien, zet u de schakelaar voor de draairichting op **R**.
- 2 Om schroeven los te draaien, zet u de schakelaar voor de draairichting op **L**.

⚠ Waarschuwing! Als de schroevendraaier niet in gebruik is, zet dan de schakelaar voor de draairichting in het midden om de schroevendraaier te vergrendelen.



Batterij-informatie

De batterij is bij levering gedeeltelijk opgeladen. Laad de batterij volledig op voordat u het gereedschap voor de eerste keer gebruikt. De lithium ion-batterij kan op elk moment worden opgeladen zonder dat de levensduur hierdoor wordt verkort. Onderbreken van de oplaadprocedure brengt de batterij geen schade toe.

De batterij wordt beschermd tegen volledige ontlading door de "Electronic Cell Protection (ECP)". Zodra de batterij leeg is, wordt het gereedschap automatisch uitgeschakeld door een beschermingscircuit.

Druk daarom niet op de aan/uit-schakelaar **7** nadat de machine automatisch is uitgeschakeld. Hierdoor kan de batterij beschadigd raken.

Vanwege temperatuurcontrole kan de batterij alleen worden opgeladen bij temperaturen tussen 0 °C en 45 °C.

Als de temperatuur hoger is dan 70 °C tijdens het werken, knipperen de drie LED's van de controle van de batterijspanning **1** snel en wordt het gereedschap uitgeschakeld door een beschermingscircuit. Zodra de temperatuur tussen -10 °C en 70 °C is, kan het gereedschap normaal worden gebruikt.


Technische gegevens

Nominaal voltage	3,6 V _{DC}
Max. torsie	3 Nm (ISO 5393)
Snelheid zonder belasting	230/min
Torsie-instelling	6 + torsie uitgeschakeld
Batterijcapaciteit	1300 mAh
Bedrijfstemperatuur	10-40 °C
Opslagtemperatuur	10-25 °C
Gereedschapshouder	6,35 mm
Oplaadtijd	3-5 uur
Geluidsdrukniveau (L _{pA})	< 67 dB(A)
Max. vibratie.emissie (a _{nd})	0,839 m/s ² / onzekerheid K = 1,5 m/s ²
Batterijlader	XZ0550-0400W
Invoer batterijlader	100-240 V~ 50/60 Hz
Uitvoer batterijlader	5,5 V _{DC} / 400 mA

Geluid en trilling


De aangegeven totale waarde voor trillingen en de aangegeven totale geluidsemissiewaarden zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode (EN 62841-1 en EN 62841-2-2) en kunnen worden gebruikt om het ene met het andere gereedschap te vergelijken. De aangegeven totale trillingswaarde kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

 **Waarschuwing!** De trillings- en geluidsemissie tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan verschillen van de aangegeven totale waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt en met name welk soort werkstuk wordt bewerkt.

 **Waarschuwing!** Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te identificeren om de gebruiker te beschermen, gebaseerd op een schatting van de blootstelling in de feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle delen van de werkcyclus, zoals de tijden waarop het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer het stationair draait naast de activeringstijd).

Probeer de impact van trillingen en geluid te minimaliseren. Voorbeelden van maatregelen om blootstelling aan trillingen te verminderen, zijn het dragen van handschoenen tijdens het gebruik van de machine, het beperken van de werktijd en het gebruik van accessoires die in goede staat verkeren.

Verzorging en onderhoud

 **Waarschuwing!** Als de schroevendraaier niet in gebruik is, zet dan de schakelaar voor de draairichting in het midden om de schroevendraaier te vergrendelen.

- Zorg ervoor dat het gereedschap altijd schoon, droog en vrij van olie of vet is.
- Draag een beschermbril om uw ogen te beschermen tijdens het reinigen.
- Om veilig en correct te werken, dienen de machine en de ventilatie-openingen altijd schoon te worden gehouden.
- Controleer regelmatig of er stof of vreemde voorwerpen in de roosters bij de motor en rond de aan/uit-schakelaar is gekomen. Gebruik een zachte borstel om eventueel stof te verwijderen.
- Als de behuizing van het gereedschap moet worden gereinigd, veeg deze dan schoon met een zachte vochtige doek. Er kan een mild schoonmaakmiddel worden gebruikt; gebruik echter nooit alcohol, benzine of een ander reinigingsmiddel.
- Gebruik nooit caustische middelen om plastic onderdelen te reinigen.
- Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig.
- Controleer regelmatig alle bevestigingen. Deze kunnen na verloop van tijd losraken vanwege de trillingen.

Afvalverwerking



Het symbool van de “**doorgestreepte vuilnisbak**” wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBACH is in Duitsland verplicht:

- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Zorg ervoor dat alle batterijen uit het apparaat zijn verwijderd alvorens u het weggooit. Instructies hiervoor vindt u in de gebruiksaanwijzing (zie hoofdstuk “BEVESTIG DE BATTERIJ”).

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Gebruikte batterijen en accu's correct verwijderen. Op verkoop- en inzamelpunten staan containers beschikbaar voor afgewerkte batterijen. De exacte gegevens over het type en het chemische systeem van de batterijen vindt u in de technische gegevens, de overeenkomstige markeringen op de batterijen zelf.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en

verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Tack!

Vi är säkra på att detta verktyg kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket nöje med användningen. Läs hela handboken och se till att följa säkerhetsinstruktionerna.

Leveransomfång

- 1x Skruvdragare
- 1x Batteriadapter
- 3x Bits

Om någon del skulle saknas eller vara skadad ska du kontakta din Hornbachbutik.

Innehållsförteckning

Leveransomfång	67
Symboler	67
Säkerhetsinstruktioner	68
Försäkran om överensstämmelse	73
Produktöversikt	75
Avsedd användning	75
Användning av verktyget	75
Batteriladdning	75
Batteriinformation	76
Tekniska data	78
Buller och vibrationer	78
Skötsel & underhåll	79
Avfallshantering	80

Symboler


- Läs noga igenom den här handboken och spara för framtida behov.
- Varning för olyckor som kan medföra personskador och allvarliga skador på utrustning.

Använd inte verktyget utomhus eller i fuktiga miljöer.

Skyddsklass II

Säkerhetsinstruktioner

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELVERKTYG

 **ARNING** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer till detta elverktyg. Om inte alla instruktioner som listas nedan följs kan det leda till elstöt, brand, och/eller allvarlig personskada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "elverktyg" i varningarna hänvisar till det nätdrivna verktyget (med kabel) eller det batteridrivna (kabelfria) verktyget.

1 SÄKERHET PÅ ARBETSPLATSEN

- Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.** Röriga eller dåligt upplysta områden ökar risken för olycksfall.
- Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg kan skapa gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och utomstående på avstånd när elverktyget används.** Distraction kan leda till att du förlorar kontrollen.

2 ELEKTRISK SÄKERHET

- Kontakten till elverktyget måste passa i uttaget. Ändra aldrig kontakten på något sätt. Använd inte någon adapterkontakt till jordade elverktyg.** Intakta kontakter och passande uttag minskar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, element, spisar eller kylskåp.** Det föreligger ökad risk för elstöt om du har kroppskontakt med jordade ytor.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt.** Om vatten tränger in i elverktyget ökar risken för elstöt.
- Använd inte kabeln på fel sätt. Använd aldrig kabeln för att bära eller dra elverktyget, och dra inte ut elkontakten i**

kabeln. Håll undan kabeln från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade kablar eller kablar som har trasslat ihop sig ökar risken för elstöt.

- Vid användning av elverktyg utomhus ska en förlängningskabel för utomhusbruk användas.** Genom att använda en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstöt.
- Om elverktyget måste användas på fuktig plats ska det anslutas till ett uttag som är skyddat med en jordfelsbrytare (RCD).** Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

3 PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam, titta på det du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte verktyget när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan man arbetar med elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som ansiktsmask, glidsäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd som används vid rätt tillfälle minskar risken för personskador.
- Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren står i off-läget innan verktyget ansluts till elnätet eller batteripaketet, och innan du tar upp och bär verktyget.** Om man bär verktyg med fingret på strömbrytaren eller strömsätter verktyg som har strömbrytaren tillslagen ökar risken för olycksfall.
- Ta bort inställningsverktyg eller nycklar innan elverktyget startas.** Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i roterande delar på verktyget kan orsaka personskador.
- Överskatta inte dig själv. Se till att du står stadigt och alltid har bra balans.** Detta ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Använd lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll undan hår, kläder och handskar från rörliga de-**

lar. Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

- Om det finns anordningar för anslutning av dammsugning och -uppsamling ska dessa anslutas och användas på rätt sätt.** Genom att använda ett dammsugningssystem kan man minska risken för dammrelaterade hälsoproblem.
- Låt inte tidigare frekvent användning av verktyg göra att du blir nonchalant vad gäller säkerhetsprinciper för användning av verktyg.** Vårdslöshet kan snabbt orsaka allvarliga personskador.

4 HANTERING OCH ANVÄNDNING AV ELVERKTYGET

- Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för arbetet som ska utföras.** Rätt elverktyg utför jobbet på ett bättre och säkrare sätt så som det är avsett.
- Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte startar och stänger av det.** Alla elverktyg som inte kan startas eller stängas av med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Dra ut elkontakten eller batteripaketet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter växel, byter tillbehör eller förvarar elverktyget.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att verktyget startas av misstag.
- Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till elverktyget eller dessa instruktioner arbeta med elverktyget.** Elverktyg är farliga om de används av otränade personer.
- Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera felaktig inställning eller fastsättning av rörliga delar, brott på delar och andra tillstånd som kan påverka verktygets funktion. Om verktyget är skadat ska det lämnas in för reparation före användning.** Många olycksfall orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- Håll skärverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skärkanter har mindre benägenhet att fastna och är lättare att kontrollera.

- Använd elverktyg, tillbehör och verktygsbit etc. i enlighet med dessa instruktioner och ta hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras.** Användning av elverktyget för andra arbeten än de som är avsedda kan leda till farliga situationer.
- Håll handtagen och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor främjar inte säker hantering och kontroll av verktyget vid oväntade situationer.

5 ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIET

- Ladda endast batteriet med den laddare som tillverkaren anvisat.** En laddare som passar till ett visst batteripaket kan utgöra en brandfara med ett annat batteripaket.
- Använd endast elverktyg tillsammans med specificerade batteripaket.** Bruk av andra batteripaket kan leda till fara för personskada och brand.
- När batteripaketet inte används ska man förvara det åtskilt från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruv och andra föremål som kan skapa en förbindelse mellan batteriterminalerna.** Kortslutning av batteriterminalerna kan orsaka brand och brännskador.
- Undvik kontakt med batterivätska som kan läcka ut under svåra förhållanden.** Om man kommer i kontakt med batterivätska ska man genast skölja med vatten. Har batterivätskan kommit i kontakt med ögonen ska man uppsöka läkare. Vätska som läcker ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- Använd inte ett batteripack eller verktyg som är skadat eller har modifierats.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbara beteenden och orsaka brand, explosion eller personskador.
- Utsätt inte ett batteripack eller verktyg för brand eller höga temperaturer.** Brand eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripack eller verktyg vid temperaturer som ligger utanför tempe-**

raturintervallet som anges i anvisningarna. Felaktig laddning eller laddning utanför angivet temperaturintervall kan skada batteriet och öka risken för brand.

6 SERVICE

- a) **Lämna in verktyget för service till en kompetent verkstadstekniker som endast använder originalreservdelar.** Därmed säkerställs att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- b) **Utför aldrig service på skadade batteripackar.** Service på batteripaketet får endast utföras av tillverkaren eller behörig serviceleverantör.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BORR

I. Säkerhetsinstruktioner för alla arbeten

- a) **Håll alltid i elverktyg i de delar som är isolerade. Under arbetet kan det hända att verktygets blad kommer i kontakt med dolda elkablar.** Om skarpa komponenter kommer i kontakt med strömförande kabel eller ledning kan oisolerade metalldelar på verktyget också bli strömförande och utsätta användaren för elektriska stötar.

II. Säkerhetsinstruktioner vid användning av långa borrbit

- a) **Arbeta aldrig vid högre hastighet än angiven maximal hastighet för borrbitet.** Vid högre hastighet finns det risk att borret böjs om det får rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket, vilket leder till personskador.
- b) **Börja alltid borra vid låg hastighet och när biten har kontakt med arbetsstycket.** Vid högre hastighet finns det risk att borret böjs om det får rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket, vilket leder till personskador.
- c) **Tryck endast i borrbitetens riktning och tryck inte för hårt.** Biten kan böjas och gå sönder eller du förlorar kontrollen, vilket leder till personskador.

III. Övriga varningar

- a) **Säkra arbetsstycket.** Spänn alltid fast arbetsstycket i en spännanordning eller i ett skruvstöd, eftersom detta är säkrare än att hålla det med händerna.

- b) **Vidta skyddsåtgärder om damm bildas under arbetet som är hälsovådligt, brandfarligt eller explosionsfarligt.** Till exempel anses en del damm vara cancerframkallande. Bär en ansiktsmask med damm/spånutsug om sådan kan anslutas.
- c) **Före allt arbete på maskinen (t.ex. underhåll, verktygsbyte osv) liksom under transport och förvaring ska man sätta rotationsväljaren i nollläget.** Oavsiktlig kontakt med On/Off-knappen kan leda till personskador.
- d) **Ha ett stadigt tag om verktyget.** Kraftigt reaktionsmoment kan uppstå när man drar åt eller lossar skruvar.
- e) **Stäng omedelbart av om verktygsinsatsen fastnar. Var beredd på kraftig reaktion som kan orsaka kickback.** Verktygsinsatsen fastnar när
 - när elverktyget utsätts för överbelastning eller
 - det blir inkilat i ett arbetsstycke.
- f) **Använd metalldetektor för att identifiera dolda gas- och vattenledningar på arbetsplatsen eller kontakta leverantör för upplysningar innan arbetet inleds.** Slå eller skära i en gasledning kommer att resultera i explosion. Vatten som tränger in i det elektriska verktyget kan orsaka dödliga elstötar.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BATTERILADDARE

1. Denna laddare är inte avsedd att användas av personer med fysiska eller psykiska begränsningar eller bristande erfarenhet eller kunskap.
2. Denna laddare kan användas av barn som är åtta år eller äldre, samt av personer som har fysiska eller psykiska begränsningar eller bristande erfarenhet eller kunskaper om de har instruerats gällande säker användning laddaren och de förstår de farorna som är förknippade med detta. Annars föreligger fara för driftsfel och personskador.

3. Instruera barn. Därmed säkerställer man att barnen inte leker med laddaren.
4. Rengöring och underhåll av batteriladdaren ska inte utföras av barn utan handledning.
5. Förvara batteriladdaren skyddad mot regn eller fukt. Om vatten tränger in i batteriladdaren ökar risken för elstöt.
6. Håll batteriladdaren ren. Smuts kan leda till risk för elstötar.
7. Kontrollera batteriladdaren, kabeln och kontakten före varje användning. Om det finns skador ska inte batteriladdaren användas. Öppna aldrig batteriladdaren själv.
8. Reparationer får endast utföras av behörigt kundservicecenter och endast med originalreservdelar. Skadade batteriladdare, kablar och kontakter ökar risken för elstöt.
9. Placera inte några föremål på batteriladdaren och ställ inte batteriladdaren på mjuka underlag. Det finns risk för brand.
10. Kontrollera alltid att nätspänningen stämmer överens med spänningen som anges på typskylten på batteriladdaren.
11. Använd aldrig laddaren om kabel, kontakt eller själva enheten har skadats på grund av yttre påverkan. Ta med laddaren till närmaste servicecenter.
12. Öppna aldrig batteriladdaren. Om batteriladdaren är defekt ska den lämnas in till ett servicecenter.
13. Använd aldrig den här laddaren för att ladda icke uppladdningsbara batterier.
14. Kontrollera att arbetsplatsen är ren och väl upplyst.
15. Det är inte tillåtet att modifiera laddaren eller manipulera dess delar.
16. Använd inte laddaren i explosionsfarliga omgivningar, till exempel vid närvaro av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.
17. Håll barn och andra personer på avstånd från arbetsområdet medan laddaren används.
18. Kontakten på strömkabeln måste passa i uttaget. Ändra aldrig kontakten på något sätt.
19. Undvik kroppskontakt med jord eller jordad yta som exempelvis rör, element, spisar och kylskåp.
20. Använd inte sladden på fel sätt.
21. Använd aldrig strömkabeln för att bära eller dra laddaren i eller för att ta ur kontakten.
22. Håll kabeln borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.
23. Låt inte smycken som exempelvis ringar och kedjor när man använder laddaren.
24. Kontrollera att laddaren står på en stabil, säker position.
25. Undvik att röra vid kontakterna.
26. Använd endast laddaren för att ladda de angivna batterierna.
27. När laddaren inte används ska den hållas på avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan orsaka kortslutning vid laddarens kontakter.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BATTERI

1. Använd aldrig ett skadat batteri.
2. Öppna inte batteriet. Det finns risk för kortslutning.
3. Skydda batteriet mot hetta, t.ex. mot ständig exponering för solljus, brand, vatten och fukt. Det finns risk för explosion.
4. I händelse av skada på verktyget eller olämplig användning kan ångor

avges. Ventilera området och uppsök läkare vid besvär. Ångorna kan irritera andningen.

5. Undvik kontakt med batterivätska som kan läcka ut under svåra förhållanden. Om man kommer i kontakt med batterivätska ska man genast skölja med vatten. Har batterivätskan kommit i kontakt med ögonen ska man uppsöka läkare. Vätska som läcker ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
6. Använd endast originalbatterier med den spänning som anges på märkplåten på elverktyget. Om andra batterier används, t.ex. kopior, rekonditionerade batterier eller batterier från tredje part, finns det risk för personskador och materiella skador orsakade av att batterierna exploderar.
7. Batterispänningen måste stämma överens med laddspänningen på batteriladdaren. Annars finns det risk för brand och explosion.
8. Ladda endast batteriet med den laddare som tillverkaren anvisat. En laddare som passar till ett visst batteripaket kan utgöra en brandfara med ett annat batteripaket.
9. Spetsiga föremål, till exempel spik eller skruvmejslar, eller externa krafter kan skada batteriet. Detta kan orsaka intern kortslutning och att batteriet börjar brinna, avge rök, explodera eller överhettas.
10. När det inte används ska batteriet förvaras åtskilt från gem, mynt, nycklar, spikar, skruv och andra metallföremål som kan kortsluta batterikontakterna.
11. Använda batterier måste kastas på ett säkert och korrekt sätt.

Försäkran om överensstämmelse

 Vi intygar att produkten som beskrivs under **Tekniska data**:

Pattfield[®]
ERGO TOOLS

3,6 V Skruvdragare PE-36B

tillverkad för
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland

uppfyller bestämmelserna i följande direktiv
EMC-Direktivet 2014/30/EU
RoHS-direktivet 2011/65/EU
Skruvdragare:
Maskindirektivet 2006/42/EG
Laddare:
Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU

och i enlighet med följande tillämpliga standarder
EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-2:2014
EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 60335-1: 2012/ A15: 2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2: 2019+ A1: 2021
EN 61000-3-3: 2013+ A1: 2019
EN IEC 61000-6-1: 2019
EN IEC 61000-6-3: 2021

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Chef för kvalitetskontroll och miljö
Befullmäktigad för sammanställning av
tekniska underlag

Bornheim, 20.06.2024

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland



Produktöversikt

- 1 Batterilampor
- 2 Momentväljare
- 3 Bitadapter
- 4 LED
- 5 Handtagsspärrknapp
- 6 Rotationsväljare
- 7 Strömbrytare
- 8 Laddningsuttag

Användning av verktyget

1. Starta verktyget genom att trycka på strömbrytaren **7**.
2. Se till att arbetsstycket inte kan glida undan. Håll verktyget i ett stadigt grepp under arbetet.
3. Stäng av verktyget genom att släppa upp on/off-knappen **7**.

⚠ Varning! När skruvdragaren inte ska användas ska rotationsväljaren ställas i mittläget för att låsa verktyget.

Avsedd användning

Verktyget är avsett för att dra åt och lossa skruvar, samt för att borra i trä, metall, keramik och plast.

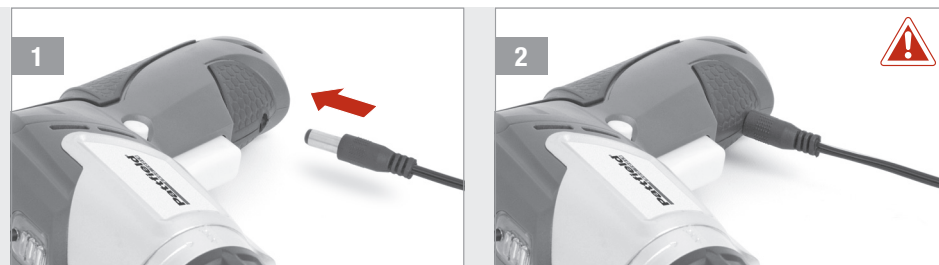
Verktyget är inte avsett för professionell användning.

Alla annan användning eller modifiering av verktyget är icke avsedd användning och kan orsaka avsevärda skador.

Batteriladdning

Tryck på knappen för batterilamporna **1** för att kontrollera batteriets laddning:

Röd, gul, grön	80-100 %
Röd, gul	40-79 %
Röd	0-39 %



ANSLUTA LADDAREN

- 1 Sätt i kontakten till batteriadaptern i laddningsuttaget. Den röda lysdioden tänds.

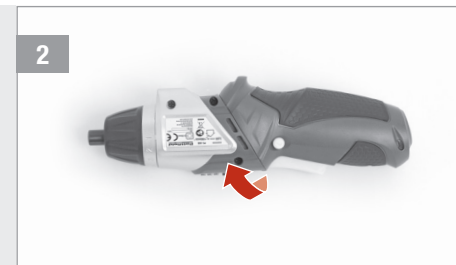
⚠ Var försiktig! Använd endast den medföljande batteriadaptern för att ladda batteriet.

- 2 Ta ut kontakten till batteriadaptern från laddningsuttaget när den röda lysdioden släcks.

HANDTAGSPPOSITION

1 Ställ in rak position genom att trycka på handtagsspärknappen **5** och vrida på verktygshuvudet.

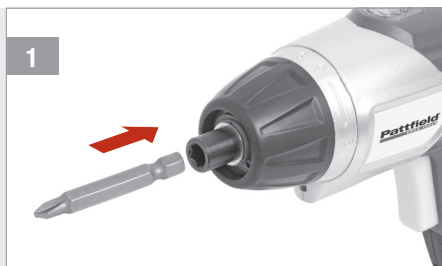
2 Ställ in vinklad position genom att trycka på handtagsspärknappen **5** och vrida på verktygshuvudet.



SÄTTA I BITS

1 Sätt i önskat bit i bitadaptern **3**.


2 Ställ in önskat vridmoment med momentväljaren **2**.
1-6 Vridmomentinställningar
⚡ Vridmoment inaktiverat
Ta ut bitet genom att dra ut det från bitadaptern **3**.



ROTATIONSRIKTNING

1 Ställ rotationsväljaren på **R** för att skruva i skruvar.

2 Ställ rotationsväljaren på **L** för att lossa skruvar.

 **Varning!** När skruvdragaren inte ska användas ska rotationsväljaren ställas i mittläget för att låsa verktyget.



Batteriinformation

Batteriet är delvis laddat. Se till att ladda batteriet helt och hållet innan det används första gången. Litiumjonbatteriet kan laddas närsomhelst utan att detta påverkar dess livslängd. Att avbryta laddningen skadar heller inte batteriet.

Batteriet skyddas mot fullständig urladdning genom det "Elektroniska cellskyddet (ECP)". När batteriet är nästan urladdat stängs verktyget av via en skyddskrets.

Tryck därför inte på on/off **7** efter att verktyget stängts av automatiskt. Detta kan skada batteriet.

Tack vare temperaturkontrollen NTC kan batteriet endast laddas vid temperaturer på mellan 0 °C och 45 °C.

Om temperaturen överstiger 70 °C under användning kommer batterilamporna **1** att hastigt blinka till och verktyget stängs av via en skyddskrets. När temperaturen sjunker återigen är mellan -10 °C och 70 °C kan verktyget användas normalt igen.


Tekniska data

Märkspänning	3,6 V _{DC}
Max. vridmoment	3 Nm (ISO 5393)
Varvtal obelastad	230/min
Vridmoment	6 + vridmoment avaktiverat
Batterikapacitet	1 300 mAh
Drifttemperatur	10–40 °C
Förvaringstemperatur	10–25 °C
Verktøjshållare	6,35 mm
Laddningstid	3–5 timmar
Ljudtrycksnivå (LpA)	< 67 dB(A)
Max avgiven vibration (ahd)	0,839 m/s ² /osäkerhet K = 1,5 m/s ²
Laddare	XZ0550-0400W
Batteriladdaringång	100-240 V~ 50/60 Hz
Batteriladdarutgång	5,5 V _{DC} / 400 mA

Buller och vibrationer

Det deklarerade vibrationsvärdet och det deklarerade bullervärdet har mätts i enlighet med en standardtestmetod (EN 62841-1 och EN 62841-2-2) och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det deklarerade vibrationsvärdet kan även användas i en preliminär bedömning av belastningen.

 **Varning!** Vibrations- och bulleremissionen under den faktiska användningen kan skilja sig från det deklarerade värdet beroende av hur verktyget används, särskilt, vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

 **Varning!** Det är nödvändigt att identifiera säkerhetsåtgärder som skyddar användaren och som är baserade på en beräknad exponering för de faktiska användningsförhållandena (ta hänsyn till alla delar av arbetscykeln, till exempel hur många gånger som verktyget stängs av och när det kör på tomgång).

Försök minimera effekterna av vibration och buller. Exempel på åtgärder som minskar vibrationerna inkluderar att använda handskar när verktyget används, begränsa arbetstiden och använda tillbehör som är i bra skick.

Skötsel & underhåll

 **Varning!** När skruvdragaren inte ska användas ska rotationsväljaren ställas i mittläget för att låsa verktyget.

- Se till att hålla verktyget rent, torrt och fritt från olja och fett.
- Bär alltid skyddsglasögon vid rengöring av verktyget.
- För att maskinen ska fungera säkert och korrekt måste verktyget och ventilations-springorna vara helt rena.
- Kontrollera regelbundet om det finns damm eller främmande föremål i gallret nära motorn och vid on/off-knappen. Använd en mjuk borste för att avlägsna ansamlad damm.
- Om verktyget behöver tokas av använder man en mjuk, fuktad trasa. Ett mildt rengöringsmedel kan tillsättas men alkohol, bensin eller annat rengöringsmedel får absolut inte användas.
- Använd aldrig frätande ämnen för rengöring av plastkomponenter.
- Smörj alla rörliga delar med jämna mellanrum.
- Kontrollera även alla fästpunkter med jämna mellanrum. De kan lossa pga vibrationerna vid arbete med verktyget.

Avfallshantering



Symbolen "överstruken soptunna" kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat insamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

I Tyskland är HORNBACH skyldiga att:

- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBACH-butiken.
- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBACH-butik.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Säkerställ att, om apparaten har uttagbara batterier, ska dessa ha tagits ut ur apparaten innan den avfallshanteras. Information om hur du gör detta finns i bruksanvisningen (se kapitel "FÄST BATTERIET").

Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.

Avfallshantera förbrukade batterier och batteripaket på korrekt sätt. I affärer där man säljer batterier och vid kommunala insamlingsställen finns behållare för insamling av gamla batterier. Exakt information om typ och kemiskt system för batterierna finns i tekniska data och på motsvarande märkning på batterierna.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshantera det miljövänligt.



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že toto nářadí překoná vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti při jeho používání.

Přečtěte si celý tento návod k použití a respektujte bezpečnostní pokyny.

Rozsah dodávky


- 1x** Šroubovák
- 1x** Adaptér akumulátoru
- 3x** Vložka – bit

Jestliže kterýkoliv díl chybí nebo je poškozen, obraťte se prosím na svůj market HORN BACH.


Obsah

Rozsah dodávky	83
Symboly	83
Bezpečnostní pokyny	84
Prohlášení o shodě	89
Přehled výrobku	91
Předpokládané používání	91
Používání nářadí	91
Akumulátorové napájení	91
Informace o akumulátorech	92
Technické parametry	94
Hluk a vibrace	94
Péče a údržba	95
Likvidace	96

Symboly

 Tento návod k použití si pozorně přečtěte a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.



 Varování před nehodami a úrazy osob a vážnými věcnými škodami.



Nářadí nepoužívejte venku ani v prostředí s velkým obsahem par.



Třída ochrany II

Bezpečnostní pokyny

OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ



VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, instrukce, ilustrace a specifikace poskytnuté s tímto elektrickým nářadím. Pokud se nebudete řídit všemi pokyny uvedenými dále, může to mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážný úraz.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí referenci.

Termín „elektrické nářadí“ ve varování odkazuje na váš ze sítě napájený (kabelem připojený) nástroj nebo akumulátorem napájený nástroj (bez kabelu).

1 BEZPEČNOST PRACOVNÍ OBLASTI

- a) **Pracovní oblast udržujte uklizenou a dobře osvětlenou.** Místa s rozházenými předměty a tmavé oblasti zvyšují pravděpodobnost nehod.
- b) **Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušných prostředích, jako například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zažehnout prach nebo výpary.
- c) **Při provozu elektrického nářadí udržujte děti a okolo stojící osoby v dostatečné vzdálenosti.** Rušení může způsobit, že ztratíte kontrolu nad nářadím.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám.** Nikdy zástrčku nijak neupravujte. S elektrickým (uzemněným) zařízením nepoužívejte žádné adaptéry zástrček. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako například trubkami, topnými tělesy, sporáky a chladničkami.** Když je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhku.** Pokud do elektrického nářadí pronikne voda, zvýší se tak riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Napájecí kabel používejte pouze k určenému účelu.** Nikdy ho nepoužívejte k přenášení, tažení nebo odpojování elektrického nářadí. Napájecí kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při provozování elektrického nářadí v exteriérech používejte prodlužovací kabel vhodný k použití v exteriérech.** Používání kabelu vhodného k použití v exteriérech snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud se nelze vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte zdroj chráněný před zbytkovým proudem (RCD).** Použití zařízení chránícího před zbytkovým proudem snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3 OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Při použití elektrického nářadí dávejte pozor, co děláte, a používejte zdravý rozum.** Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste naveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může znamenat vážný úraz.
- b) **Používejte osobní ochranné vybavení. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné vybavení jako protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu, pokud je používáno v odpovídajících podmínkách snižuje riziko úrazu.
- c) **Zabraňte neplánovanému spuštění.** Před připojením nářadí ke zdroji napájení nebo akumulátoru nebo jeho zvednutím či nesením se ujistěte, že spínač je ve vypnuté pozici. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení nástrojů se zapnutým spínačem ke zdroji zvyšuje pravděpodobnost nehod.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odpojte veškeré nastavovací klíny nebo**

klíče. Klíč nebo klín připojený k rotující části elektrického nářadí může způsobit úraz.

- e) **Nepřesahujte. Vždy pevně stůjte na nohou a udržujte rovnováhu.** Umožní vám to lepší ovládání elektrického nářadí v nečekaných situacích.
- f) **Oblékejte se odpovídajícím způsobem. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou pohybujících částí zachytit.
- g) **Pokud máte k dispozici zařízení pro připojení vybavení pro odstraňování a sběr prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení odpovídajícím způsobem připojena a používána.** Používání systému k zachycování prachu může snížit rizika spojená s výskytem prachu.
- h) **Nedopustěte, aby vám zkušenosti získané častým používáním nářadí zabránily v dodržování bezpečnostních pokynů.** Neopatrná akce může vést k vážnému zranění během zlomku sekundy.

4 POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚJ

- a) **Netlačte na elektrické nářadí. Použijte pro aplikaci odpovídající elektrické nářadí.** Správný elektrický nářadí pomůže vykonat úlohu lépe a bezpečněji, a to rychleji, pro níž byla daná věc navržena.
- b) **Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud zapínací spínač nefunguje.** Elektrický nářadí, který nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a je třeba ho opravit.
- c) **Odpojte zástrčku od zdroje napájení nebo odpojte svazek baterií od elektrického nářadí dřívě, než provedete libovolné úpravy, vyměníte příslušenství nebo uložíte nářadí k uskladnění.** Takováto preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám neseznámeným s těmito pokyny ovládat toto elektrické nářadí.** Elektrický nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

- e) **Provádějte správnou údržbu elektrického nářadí a příslušenství.** Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, nalomení částí nebo a veškerý jiný stav, který by mohl ovlivňovat provoz elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozené, nechejte ho opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatnou údržbou elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Odpovídajícím způsobem udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně pravděpodobně zablokují a snáze se s nimi manipuluje.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství a části nářadí používejte podle těchto pokynů a vezměte v úvahu pracovní podmínky a prováděnou úlohu.** Použití elektrického nářadí na jiné než zamýšlené operace může způsobit nebezpečnou situaci.
- h) **Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez znečištění olejem nebo tukem.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy znemožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v nečekaných situacích.

5 AKUMULÁTOROVÉ NÁŘADÍ – POUŽÍVÁNÍ A PÉČE

- a) **Nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ bloku akumulátorů může znamenat riziko požáru při použití s jiným blokem akumulátorů.
- b) **Elektrické nářadí používejte pouze se specificky určeným blokem akumulátorů.** Používání jiných bloků akumulátorů může znamenat riziko úrazu a požáru.
- c) **Jestliže se blok akumulátorů nepoužívá, umístěte ho mimo kovové předměty, jako jsou sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které by mohly spojit jednu svorku s druhou.** Zkratování svorek akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.
- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru uniknout kapalina; zabraňte kontaktu s touto kapalinou.** Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte zasa-

žené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou navíc vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina uniklá z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení kůže.

- e) **Nepoužívejte akumulátory nebo nářadí, pokud jsou poškozeny nebo upraveny.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování, které může zapříčinit požár, explozi nebo vést ke zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátory nebo nářadí ohni nebo nadměrným teplotám.** Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může zapříčinit explozi.
- g) **Dodržujte všechny pokyny týkající se nabíjení a nabíjejte akumulátor nebo nářadí v rozsahu teplot uvedeném v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení v nepovoleném rozsahu teplot může vést k poškození akumulátoru a zvýšit riziko vzniku požáru.

6 ÚDRŽBA

- a) **Své elektrické nářadí nechejte udržovat pouze kvalifikovaným opravářem a části nechejte nahrazovat pouze identickými náhradními díly.** Tím se zajistí bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Nikdy neprovádějte údržbu na poškozených akumulátorech.** Údržbu akumulátoru by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE VRTAČEK

I. Bezpečnostní pokyny pro jakékoli práce

- a) **Jestliže provádíte práci v místech, kde může řezné příslušenství nářadí přijít do kontaktu se skrytými vodiči, držte elektrické nářadí za izolované rukojeti.** Řezné příslušenství nebo šroubováky dotýkající se vodiče pod napětím mohou přivést elektrickou energii na kovové díly nářadí a to může mít za následek úraz elektrickým proudem.

II. Bezpečnostní pokyny při používání dlouhých vrtáků

- a) **Nikdy nepracujte s vyšší rychlostí, než je maximální rychlost otáčení vrtáku.** Při vyšších rychlostech se vrták pravděpodob-

ně ohne, pokud jím lze volně otáčet bez dotyku s obrobkem, což může mít za následek zranění osob.

- b) **Vrtání spusťte vždy na nízkou rychlost a pokud je hrot vrtáku v kontaktu s obrobkem.** Při vyšších rychlostech se vrták pravděpodobně ohne, pokud jím lze volně otáčet bez dotyku s obrobkem, což může mít za následek zranění osob.
- c) **Použijte tlak pouze v přímé linii s vrtákem a netlačte příliš.** Vrtáky se mohou ohýbat, což mívá za následek jejich zlomení nebo ztrátu kontroly, a tím i zranění osob.

III. Další upozornění

- a) **Zpracováváný díl bezpečně upevněte.** Zpracováváný obrobek uchycený pomocí upínacích zařízení nebo ve svěráku je přidržován bezpečněji než rukou.
- b) **Jestliže se během práce může vířit prach, který ohrožuje lidské zdraví, je hořlavý nebo výbušný, přijměte ochranná opatření.** Příklad: Některé prachy jsou považovány za karcinogenní. Kde je to možné, používejte protiprachovou masku a pracujte s odsáváním prachu / úlomků.
- c) **Než budete pracovat na přístroji (například při údržbě, výměně nářadí atd.) a také během přepravy a skladování nastavte spínač směru otáčení do prostřední polohy.** Neúmyslné použití spínače/vypínače může mít za následek úraz.
- d) **Přístroj držte pevně.** Během šroubování a povolování šroubů mohou krátkodobě vzniknout vysoké reakční krouticí momenty.
- e) **Jestliže se elektrické nářadí zablokuje nebo uvízne, ihned ho vypněte. Buďte připraveni na vysoké reakční krouticí momenty, které mohou vyvolat zpětný ráz.** Nářadí uvízne v těchto případech:
- elektrické nářadí je přetíženo nebo
- vzpříčí se ve zpracovávaném dílu.
- f) **Ke stanovení, zda jsou v pracovní oblasti skryté plynové nebo vodovodní trubky, používejte detektor kovů, nebo před zahájením práce zavolejte místního dodavatele veřejných služeb a požádejte ho o pomoc.** Úder nebo řez do plynového potrubí může mít za následek výbuch. Voda

pronikající do elektrického přístroje může způsobit smrt v důsledku úrazu elektrickým proudem.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

1. Tato nabíječka není určena pro použití u dětí a osob s fyzickými, smyslovými nebo mentálními omezeními, nebo při nedostatku zkušeností a znalostí.
2. Tuto nabíječku akumulátoru mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby, které mají fyzické, smyslové nebo mentální omezení, nebo nedostatek zkušeností a znalostí, pokud osoba odpovědná za jejich bezpečnost na ně dohlíží nebo jim poskytla informace o bezpečném provozu nabíječky, a tyto osoby chápou s tím spojená rizika. V opačném případě hrozí nebezpečí provozních chyb a zranění.
3. Dohlížejte na děti. To zajistí, že si děti s nabíječkou nebudou hrát.
4. Děti by neměly provádět čištění ani uživatelskou údržbu nabíječky akumulátoru bez dohledu.
5. Chraňte nabíječku akumulátoru před deštěm a vlhkostí. Vniknutí vody do nabíječky akumulátoru zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
6. Udržujte nabíječku akumulátoru čistou. Kontaminace může mít za následek nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
7. Zkontrolujte nabíječku akumulátoru, kabel, zástrčku a akumulátor před každým použitím. V případě poškození nabíječku akumulátoru nepoužívejte. Nikdy sami neotevírejte nabíječku akumulátoru.
8. Opravy smí provádět výhradně autorizované servisní středisko při

použití originálních náhradních dílů. Poškozené nabíječky akumulátoru, kabely a zástrčky zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

9. Na nabíječku akumulátoru nepokládejte žádné předměty a neumísťujte nabíječku na měkký povrch. Hrozí nebezpečí požáru.
10. Vždy zkontrolujte, zda přivedené napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na výkonovém štítku nabíječky akumulátoru.
11. Nikdy nepoužívejte nabíječku, pokud je kabel, zástrčka nebo jednotka samotná poškozená vnějšími vlivy. Zaneste nabíječku do nejbližšího servisního střediska.
12. Nikdy neotevírejte nabíječku akumulátoru. Pokud je nabíječka akumulátoru poškozená, zaneste ji do servisního střediska.
13. Nikdy nepoužívejte nabíječku k nabíjení nedobíjecích akumulátorů.
14. Zajistěte, aby byla pracovní oblast uklizená a dobře osvětlená.
15. Úprava nabíječky nebo manipulace s jejími součástmi je zakázána.
16. Nabíječku nepoužívejte ve výbušných prostředích, jako například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
17. Při používání nabíječky držte děti a jiné osoby mimo pracovní prostor.
18. Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat zásuvkám. Nikdy zástrčku nijak neupravujte.
19. Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchem, jako například trubkami, topnými tělesy, sporáky a chladničkami.
20. Napájecí kabel používejte pouze k určenému účelu.
21. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k nošení, tažení nebo odpojení nabíječky.

22. Napájecí kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí.
23. Při práci s nabíječkou nenoste žádné šperky, jako jsou prsteny a řetízky.
24. Ujistěte se, že je nabíječka ve stabilní a bezpečné poloze.
25. Nedotýkejte se kontaktů.
26. Nabíječku používejte pouze k nabíjení uvedených akumulátorů.
27. Jestliže se nabíječka nepoužívá, umístěte ji mimo sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit zkrat v nabíjecích kontaktech.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE NABÍJEČKY

1. Nikdy nepoužívejte poškozený akumulátor.
2. Neotevírejte nabíječku akumulátoru. Hrozí nebezpečí zkratu.
3. Chraňte akumulátor před teplem, např. před nepřetržitým slunečním světlem, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí exploze.
4. V případě poškození a nesprávného používání akumulátoru mohou z něj uniknout výpary. Zajistěte odvětrání oblasti a v případě přetrvávajících potíží vyhledejte lékařskou pomoc. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
5. Za nevhodných podmínek může z akumulátoru uniknout kapalina; zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte zasažené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou navíc vyhledejte lékařskou pomoc.

Kapalina uniklá z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení kůže.

6. Používejte pouze originální akumulátory s napětím uvedeným na typovém štítku vašeho elektrického nářadí. Pokud jsou použity jiné akumulátory, např. jejich imitace, repasované akumulátory nebo výrobky třetí strany, hrozí riziko zranění, stejně jako poškození způsobené výbuchem akumulátorů.
7. Napětí akumulátoru musí odpovídat napětí nabíječky akumulátoru. V opačném případě hrozí riziko požáru a výbuchu.
8. Nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ bloku akumulátorů může znamenat riziko požáru při použití s jiným blokem akumulátorů.
9. Špičaté předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky či jiné vnější vlivy mohou vést k poškození akumulátoru. Může to zapříčinit vnitřní zkrat a vést ke spálení, výbuchu nebo přehřátí akumulátoru.
10. Jestliže se akumulátor nepoužívá, umístěte ho mimo sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit zkrat v nabíjecích kontaktech.
11. Použité akumulátory musí být bezpečně a řádně zlikvidovány.

Prohlášení o shodě

 Prohlašujeme, že výrobek popsaný v části **Technické parametry:**

Pattfield®
ERGO TOOLS

Šroubovák PE-36B 3,6 V

vyrobený pro:
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

splňuje požadavky následujících směrnic:
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
Směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních
Šroubovák:
Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
Nabíječka:
Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU

a je v souladu s následujícími platnými harmonizovanými normami:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-2:2014
EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 60335-1: 2012/ A15: 2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2: 2019+ A1: 2021
EN 61000-3-3: 2013+ A1: 2019
EN IEC 61000-6-1: 2019
EN IEC 61000-6-3: 2021

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Vedení oddělení kvality a ochrany životního prostředí
Zplnomocněná osoba pro sestavení technických podkladů

Bornheim, 20.06.2024

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo



Přehled výrobku

- 1 Kontrola akumulátorového napájení
- 2 Momentový kroužek
- 3 Adaptér na bity
- 4 Kontrolka LED
- 5 Tlačítko k uvolnění rukojeti
- 6 Přepínač směru otáčení
- 7 Spínač/vypínač
- 8 Nabíjecí zdířka

Používání nářadí

1. Nářadí zapněte stisknutím spínače/vypínače **7**.
2. Zajistěte, aby obrobek nemohl sklouznout. Začněte pracovat, přičemž pevně držte své nářadí.
3. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spínač/vypínač **7**.

Varování! Pokud šroubovák nepoužíváte, nastavte přepínač směru otáčení doprostřed, aby se tak šroubovák zablokoval.

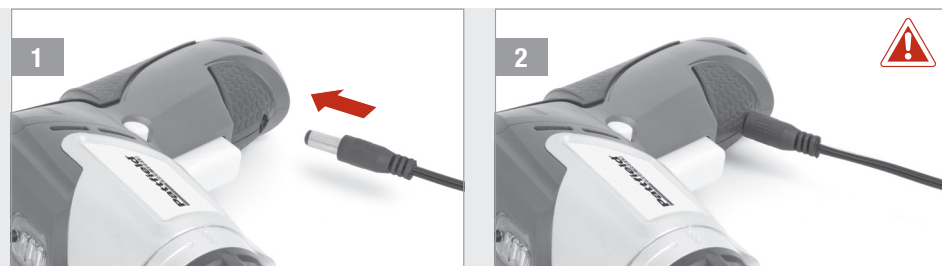
Předpokládané používání

Toto nářadí je určeno k utahování a povolování šroubů do dřeva, kovů, keramiky a plastů. Toto nářadí není určeno ke komerčnímu používání. Jakékoliv jiné použití nebo úpravy nářadí jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou mít za následek vážná nebezpečí.

Akumulátorové napájení

Stiskněte tlačítko kontroly kapacity akumulátoru **1** a zkontrolujte zbývající kapacitu akumulátoru:

Červená, žlutá, zelená	80-100 %
Červená, žlutá	40-79 %
Červená	0-39 %



NASTAVENÍ NABÍJEČKY

- 1 Zástrčku adaptéru akumulátorů zapojte zdířky k nabíjení. Rozsvítí se červená kontrolka LED.

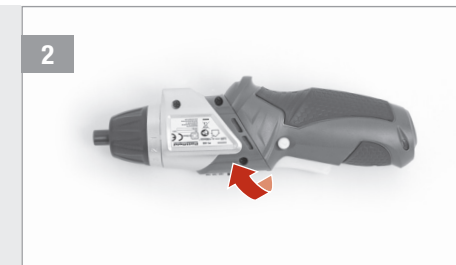
Pozor! K nabíjení akumulátoru používejte pouze příložený adaptér akumulátoru.

- 2 Jakmile červená kontrolka LED zhasne, odpojte zástrčku adaptéru akumulátorů ze zdířky k nabíjení.

POLOHA RUKOJETI

1 Chcete-li rukojeť nastavit do přímé polohy, stiskněte tlačítko uvolnění rukojeti **5** a otočte hlavou nástroje.

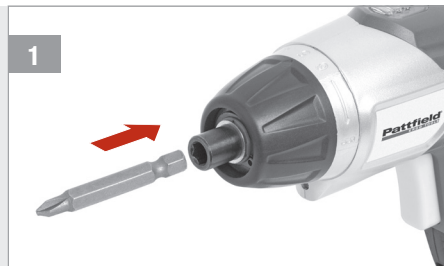
2 Chcete-li rukojeť nastavit do úhlu, stiskněte tlačítko uvolnění rukojeti **5** a otočte hlavou nástroje.



NASAĎTE BIT

1 Požadovaný bit vsaďte do adaptéru na bity **3**.

2 Na momentovém kroužku **2** nastavte požadovaný krouticí moment:
1-6 Nastavení krouticího momentu
☰ Krouticí moment deaktivovaný
Bit vyjměte vytažením z adaptéru na bity **3**.



SMĚR OTÁČENÍ

1 K zašroubování šroubů nastavte přepínač směru otáčení na **R**.

2 K povolování šroubů nastavte přepínač směru otáčení na **L**.

⚠ Varování! Pokud šroubovák nepoužíváte, nastavte přepínač směru otáčení doprostřed, aby se tak šroubovák zablokoval.



Informace o akumulátorech

Akumulátor se dodává částečně nabitý. Před prvním použitím nářadí akumulátor plně nabijte. Lithium iontový akumulátor lze nabíjet kdykoliv, aniž by se tím zkracovala jeho životnost. Přerušování postupu nabíjení akumulátor nepoškozuje.

Akumulátor je chráněn proti hlubokému vybití funkcí ECP (Electronic Cell Protection). Jakmile je akumulátor prázdný, nářadí se vypne ochranným obvodem. Jakmile se přístroj samočinně vypne, netisk-

něte proto spínač/vypínač **7**. Akumulátor by se mohl poškodit.

Vzhledem ke kontrole teploty NTC lze akumulátor nabíjet pouze za teplot v rozpětí 0 °C až 45 °C.


Pokud teplota za provozu přesahuje 70 °C, tři kontrolky kapacity akumulátoru **1** začnou rychle blikat a přístroj se vypne působením ochranného obvodu. Za teploty v rozpětí -10 °C až 70 °C lze nářadí používat normálně.


Technické parametry

Jmenovité napětí	3,6 V \pm
Max. krouticí moment	3 Nm (ISO 5393)
Rychlost volnoběhu	230/min
Nastavení krouticího momentu	6 + krouticí moment deaktivován
Kapacita akumulátoru	1300 mAh
Provozní teplota	10-40 °C
Teplota skladování	10-25 °C
Držák nástroje	6,35 mm
Doba nabíjení	3-5 hodin
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	< 67 dB(A)
Max. emise vibrací (a_{hd})	0,839 m/s ² / neurčitost K = 1,5 m/s ²
Nabíječky akumulátoru	XZ0550-0400W
Vstup nabíječky akumulátoru	100-240 V~ 50/60 Hz
Výstup nabíječky akumulátoru	5,5 V \pm / 400 mA

Hluk a vibrace


Deklarovaná celková hodnota vibrace a deklarované hodnoty emisí hluku byly změřeny v souladu se standardní testovací metodou (EN 62841-1 & EN 62841-2-2) a mohou být použity pro porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrace lze použít v předběžném hodnocení expozice.

 **Varování!** Emise vibrací a hluku při skutečném použití elektrického nářadí se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je nástroj používán, zejména na tom, jaký druh obrobku je opracováván.

 **Varování!** Je nezbytné určit bezpečnostní opatření na ochranu provozovatele, spočívající v odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití (s přihlédnutím ke všem částem doby provozu, jako jsou časy, kdy je nářadí vypnuto, a kdy běží, a také k době nečinnosti mimo dobu spouštění).

Snažte se minimalizovat účinky vibrací a hluku. Příklady opatření na snížení expozice vibracím zahrnují používání rukavic při práci s nástrojem, omezení pracovní doby a používání příslušenství v bezvadném stavu.

Péče a údržba

 **Varování!** Pokud šroubovák nepoužíváte, nastavte přepínač směru otáčení doprostřed, aby se tak šroubovák zablokoval.

- Nářadí vždy udržujte čisté, suché a bez znečištění olejem nebo tukem.
- Při čištění používejte na ochranu očí bezpečnostní brýle.
- Pro bezpečnou a správnou práci vždy udržujte přístroj a ventilační štěrby čisté.
- Pravidelně kontrolujte, zda do mřížek poblíž motoru a kolem spínače/vypínače nepronikly nečistoty nebo prach. K odstranění usazeného prachu použijte měkký kartáč.
- Jestliže těleso nářadí potřebuje vyčistit, setřete povrch měkkou navlhčenou utěrkou. Použit lze také jemný detergent, ale nepoužívejte alkohol, benzín ani jiné podobné čisticí prostředky.
- K čištění plastových dílů nikdy nepoužívejte žíraviny.
- Všechny pohyblivé díly pravidelně promazávejte.
- Pravidelně kontrolujte všechna upevnění. V průběhu času se mohou povolit působením vibrací.

Likvidace



Symbol „**přeškrtnuté popelnice**“ vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBAACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBAACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBAACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Zajistěte, aby všechny baterie byly z přístroje odstraněny před jeho likvidací. Pokyny k tomu naleznete v návodu k obsluze (viz kapitola „PŘIPOJTE AKUMULÁTOR“).

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Použité baterie a akumulátory řádně zlikvidujte. V obchodech, ve kterých se prodávají baterie, a na sběrných místech města jsou k dispozici kontejnery na vypotřebované baterie. Přesné údaje k typu a chemickému systému baterií naleznete v technických údajích, příslušná označení na samotných bateriích.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.



Ďakujeme!

Sme presvedčení, že tento nástroj prekročí vaše očakávania a pri jeho používaní Vám želáme veľa spokojnosti.

Prečítajte si celú túto používateľskú príručku a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Rozsah dodávky

- 1x Akumulátorový skrutkovač
- 1x Adaptér batérie
- 3x Skrutkovacie nadstavce

Ak niektorý diel chýba alebo je poškodený, obráťte sa na predajňu HORNBACH.

Obsah

Rozsah dodávky	99
Symoly	99
Bezpečnostné pokyny	100
Vyhlasenie o zhode	105
Prehľad produktu	107
Použitie v súlade s určením	107
Použitie nástroja	107
Energia batérie	107
Informácie o batérii	108
Technické údaje	110
Hluk a vibrácie	110
Starostlivosť a údržba	111
Likvidácia	112

- DE Lieferumfang
- FR Etendue de livraison
- IT Materiale compreso nella fornitura
- NL Leveringsomvang
- SV Leveransomfång
- CZ Rozsah dodávky
- SK Rozsah dodávky
- RO Volumul livrat
- GB Scope of delivery

Symoly


- Tento návod si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.
- Výstraha na nebezpečenstvo nehody a poranenia osôb a závažné poškodenie zariadení.

Nástroj nepoužívajte v exteriéri alebo vo vlhkom prostredí.

Trieda ochrany II

Bezpečnostné pokyny

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

 **UPOZORNENIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie priložené k tomuto elektrickému nástroju. Pri nedodržaní všetkých pokynov uvedených ďalej môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu poraneniu.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte na budúce použitie.

Pojem „elektrický nástroj“ v upozorneniach sa vzťahuje na elektrický nástroj napájaný z elektrickej siete (káblový) alebo elektrický nástroj napájaný z akumulátora (bezkábový).

1 BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PRIESTORU

- Pracovisko udržiavajte v čistote a dostatočne osvetlené.** V prepchaných a tmavých priestoroch ľahšie dôjde k zraneniam.
- Nepoužívajte elektrické nástroje vo výbušných atmosférach, napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické nástroje môžu produkovať iskry, ktoré by mohli spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- Nedovoľte, aby sa k elektrickému nástroju počas práce približovali deti a okolostojace osoby.** Pri vyrušení môže dôjsť k strate kontroly nad nástrojom.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčky elektrického nástroja musia zodpovedať zásuvke.** Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemnenými elektrickými nástrojmi nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, napr. rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Ak je vaše telo uzemnené, vzniká zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Elektrické nástroje nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu.** Pri vniknutí vody do elektrického nástroja a sa zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Kábel nepoškodzujte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického nástroja.** Kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja, ostrých okrajov a pohybujúcich sa dielov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pri použití elektrického nástroja v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Pri použití kábla vhodného pre použitie v exteriéri sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak je nevyhnutné pracovať s elektrickým nástrojom vo vlhkom prostredí, použite elektrickú sieť s prúdovým chráničom.** Pri použití prúdového chrániča sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3 OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Budte neustále ostražití, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým nástrojom používajte zdravý rozum. Nepracujte s nástrojom, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepozornosti pri práci s elektrickými nástrojmi môže spôsobiť závažné poranenie osôb.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, tvrdá pokrývka hlavy alebo chrániče sluchu používané za primeraných podmienok znižujú riziko osobných poranení.
- Zabezpečte, aby nedošlo k neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením napájacieho zdroja alebo jednotky akumulátora, zdvihnutím alebo prenášaním nástroja skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe.** Pri prenášaní nástroja s prstom položeným na spínači alebo zapájaní elektrických nástrojov, ktoré majú zapnutý spínač, sa zvyšuje pravdepodobnosť nehody.
- Pred zapnutím nástroja odstráňte všetky prípadné nastavovacie alebo francúzske**

klúče. Francúzsky kľúč alebo iný kľúč nasadený na otáčajúcom sa diele elektrického nástroja môže spôsobiť poranenie osôb.

- Nesiahajte príliš ďaleko. Neustále udržiavajte dobrý postoj a rovnováhu.** To vám umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým nástrojom v neočakávaných situáciách.
- Primerane sa oblečte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice nedávajte do blízkosti pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- Ak máte k dispozícii zariadenia na pripojenie zberu a odsávania prachu, vždy ich pripojte a správne používajte.** Zberač prachu dokáže znížiť riziká týkajúce sa prachu.
- Nedovoľte, aby znalosť vyplývajúca z častého používania nástrojov spôsobila vašu samolúboosť a ignorovanie bezpečnostných zásad pre nástroj.** Nedbalá obsluha môže spôsobiť závažné poranenie v rámci zlomku sekundy.

4 POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÝ NÁSTROJ

- Na elektrický nástroj nevyvíjajte silu. Používajte správny elektrický nástroj na danú aplikáciu.** Správny elektrický nástroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie na rýchlosti, pre ktorú bol navrhnutý.
- Elektrický nástroj nepoužívajte, ak sa nedá zapnúť a vypnúť spínačom.** Každý elektrický nástroj, ktorý sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrických nástrojov odpojte zástrčku z elektrickej siete alebo vyberte jednotku akumulátora z elektrického nástroja.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko, že dôjde k neúmyselnému spusteniu elektrického nástroja.
- Nečinné elektrické nástroje odkladajte mimo dosahu detí a nedovoľte obsluhovať elektrický nástroj osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým nástrojom alebo týmto návodom.** Elektrické nástroje

sú v rukách nezaškolených používateľov nebezpečné.

- Na elektrických nástrojoch a príslušenstve vykonávajte údržbu. Skontrolujte, či nedošlo k porušeniu lícovania alebo zovretiu pohyblivých dielov, prasknutiu dielov či akémukoľvek inému stavu, ktorý môže ovplyvňovať prevádzku elektrického nástroja. V prípade poškodenia sa musí elektrický nástroj pred použitím dať opraviť.** Mnohé nehody sú spôsobené elektrickými nástrojmi s nedostatočnou údržbou.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými ostriami sa menej pravdepodobne zaseknú a ľahšie sa ovládajú.
- Elektrický nástroj, príslušenstvo, vrtáky a pod. používajte podľa týchto pokynov, pričom berte do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú idete vykonávať.** Pri použití elektrického nástroja na iné ako určené operácie by mohli vzniknúť nebezpečné situácie.
- Rukoväte a úchopné povrchy udržiavajte v suchu, čistote a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad nástrojom v neočakávaných situáciách.

5 POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÝ NÁSTROJ

- Na nabíjanie používajte len nabíjačku určenú výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitú jednotku akumulátora, môže pri použití s inou jednotkou akumulátora spôsobiť riziko požiaru.
- Elektrické nástroje používajte len s konkrétno určenými jednotkami akumulátorov.** Pri použití iných jednotiek akumulátorov môže vzniknúť riziko poranenia a požiaru.
- Keď sa jednotka akumulátora nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spoj medzi dvoma terminálmi.** Pri skratovaní terminálov akumulátora môže dôjsť k popáleninám alebo požiaru.

- d) Pri hrubom zaobchádzaní môže z akumulátora vystreknúť tekutina – zabráňte kontaktu. Ak dôjde k neúmyselnému kontaktu, postihnuté miesta opláchnite vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, následne vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte jednotku akumulátora alebo nástroj, ktorý sú poškodené alebo modifikované.** Poškodené alebo modifikované akumulátory môžu prejavovať nepredvídateľné správanie, čo môže spôsobiť požiar, explóziu alebo vytvorí riziko poranenia.
- f) **Nevystavujte jednotku akumulátora alebo nástroj príliš vysokej teplote.** Pri vystavení ohňu alebo teplote nad 130 °C môže dôjsť k explózii.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte jednotku akumulátora alebo nástroj mimo teplotného rozsahu špecifikovaného v pokynoch.** Pri nesprávnom nabíjaní alebo pri teplotách mimo špecifikovaného rozsahu môže dôjsť k poškodeniu akumulátora a narastá riziko požiaru.

6 SERVIS

- a) **Servis elektrického nástroja zverte kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len identické náhradné diely.** Zaisťte tak bezpečnú údržbu elektrického nástroja.
- b) **Poškodené jednotky akumulátorov nikdy neopravujte.** Servis jednotiek akumulátorov smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaný poskytovateľ servisu.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE VRTAČKU

I. Bezpečnostné pokyny pre všetky operácie

- a) **Keď vykonávate činnosť, kde rezné zariadenie môže prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo vlastným káblom, držte elektrické nástroj za izolované úchopné povrchy.** Pri kontakte rezného príslušenstva alebo upínadla so „živým“ vodičom sa exponujú aj kovové diely mechanického nástroja, čo by mohlo obsluhujúcej osobe spôsobiť závažnú elektrickým prúdom.

II. Bezpečnostné pokyny pri používaní dlhých vrtákov

- a) **Nikdy nepracujte s vyššou rýchlosťou, ako je maximálna rýchlosť vrtáka.** Pri vyšších rýchlostiach sa vrták pravdepodobne ohne, ak sa nechá voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čoho dôsledkom bude zranenie osôb.
- b) **Vrtať vždy začnite na nízkych otáčkach a pri kontakte vrtáka s obrobkom.** Pri vyšších rýchlostiach sa vrták pravdepodobne ohne, ak sa nechá voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čoho dôsledkom bude zranenie osôb.
- c) **Prítlak aplikujte len v priamej línii s vrtákom a nepoužívajte nadmerný prítlak.** Vrtáky sa môžu ohnúť a spôsobiť alebo stratu kontroly, v dôsledku čoho môže dôjsť k poraneniu osôb.

III. Ďalšie upozornenia

- a) **Zaisťte obrobok.** Obrobok zovretý upínanými zariadeniami alebo zverákom bude zaisťovaný oveľa bezpečnejšie ako pri držaní rukou.
- b) **Keď pri práci dochádza k vytváraniu prachu, ktorý je zdraviu škodlivý, horľavý alebo výbušný, vykonajte ochranné opatrenia.** Príklad: Niektoré druhy prachu sa považujú za karcinogénne. Používajte protiprachovú masku a pracujte s odsávaním prachu/pílín, keď je možnosť pripojenia takéhoto zariadenia.
- c) **Pred akoukoľvek prácou na nástroji (napr., údržba, výmena nástroja a pod.), ako aj počas prepravy a skladovania, prepnite spínač smeru otáčania do strednej polohy.** Neúmyselné spustenie hlavého spínača by mohlo spôsobiť poranenia.
- d) **Nástroj držte v pevnom úchope.** Pri skrútkovaní a uvoľňovaní skrutiek môžete zaznamenať vysoký reakčný moment.
- e) **Keď nástroj uviazne, ihneď ho vypnite. Budte pripravení na vysoký reakčný moment, ktorý môže spôsobiť spätný náraz.** Nástroj uviazne, keď:
- nástroj je vystavený preťaženiu alebo
- zaklíni sa v obrobku

- f) **Pred začatím práce pomocou detektora kovov zistite, či sa v pracovnom priestore nenachádzajú plynové alebo vodovodné vedenia alebo sa obráťte na miestnu údržbársku spoločnosť a požiadajte ju o pomoc.** Pri zásahu alebo zarezaní do plynového vedenia dôjde k výbuchu. Pri vniknutí vody do elektrického zariadenia môže dôjsť k usmrteniu elektrickým prúdom.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NABÍJAČKU AKUMULÁTOROV

1. Táto nabíjačka nie je určená na použitie deťmi a osobami s fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi obmedzeniami alebo nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami.
2. Túto nabíjačku je dovolené používať deťom vo veku minimálne 8 rokov alebo osobám, ktoré majú fyzické, zmyslové alebo duševné obmedzenia alebo nedostatočné skúsenosti alebo znalosti, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli inštruovaní o bezpečnej obsluhu nabíjačky a sú si vedomé príslušných rizík. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že dôjde k chybám obsluhy a poraneniám.
3. Nad deťmi vykonávajúce dozor. Zaisťte tak, že deti sa nebudú s nabíjačkou hrať.
4. Čistenie a používateľská údržba nabíjačky akumulátorov nesmú vykonávať deti bez dozoru.
5. Nabíjačku akumulátorov nevystavujte dažďu ani vlhkosti. Pri preniknutí vody do nabíjačky akumulátorov sa zvyšuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
6. Nabíjačku akumulátorov udržiavajte v čistote. Kontaminácia môže viesť k nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom.
7. Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku akumulátorov, kábel,

zástrčku a akumulátor. V prípade zistenia poškodenia nabíjačku akumulátorov nepoužívajte. Nikdy neotvárajte nabíjačku akumulátorov.

8. Opravy smie vykonávať len autorizované zákaznicke servisné centrum výhradne s použitím originálnych náhradných dielov. Poškodené nabíjačky akumulátorov, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
9. Na nabíjačku akumulátorov nepokladajte žiadne predmety a nedávajte nabíjačku akumulátorov na mäkké povrchy. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
10. Vždy skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na výkonnostnom štítku nabíjačky akumulátorov.
11. Nabíjačku nikdy nepoužívajte, ak došlo k poškodeniu kábla, zástrčky alebo samotnej jednotky vplyvom vonkajších vplyvov. Vezmite nabíjačku do najbližšieho servisného centra.
12. Nabíjačku akumulátorov nikdy neotvárajte. Ak je nabíjačka akumulátorov chybná, vezmite ju do servisného centra.
13. Túto nabíjačku nikdy nepoužívajte na nabíjanie nenabíjateľných akumulátorov.
14. Pracovisko udržiavajte vždy v čistote a dostatočne osvetlené.
15. Modifikácia nabíjačky alebo manipulácia s jej dielmi nie je dovolená.
16. Nepoužívajte nabíjačku vo výbušných atmosférach, napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.
17. Keď sa nabíjačka používa, na pracovisko nedovoľte vstup deťom ani iným osobám.

18. Zástrčka elektrického kábla musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte.
19. Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, napr. rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.
20. Elektrický kábel nepoškodzujte.
21. Nikdy nepoužívajte elektrický kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie nabíjačky.
22. Kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja, ostrých okrajov a pohybujúcich sa dielov.
23. Pri obsluhu nabíjačky nenoste bižutériu, napríklad prstene a retiazky.
24. Dbajte na to, aby nabíjačka stála v stabilnej a bezpečnej polohe.
25. Nedotýkajte sa kontaktov.
26. Používajte nabíjačku len na nabíjanie určených akumulátorov.
27. Keď sa nabíjačka nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti sponiek na papier, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek či iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť skrat na nabíjaciach kontaktoch.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOR

1. Nikdy nepoužívajte poškodený akumulátor.
2. Akumulátor neotvárajte. Existuje riziko skratu.
3. Chráňte akumulátor pred teplom, napr. pri nepretržitom vystavení slnečnému svetlu, ohňu, vode a vlhkosti. Existuje riziko explózie.
4. V prípade poškodenia alebo nesprávneho používania akumulátora môžu unikáť výpary. V prípade sťažností vyvetrajte priestor a vyhľadajte lekársku pomoc. Výpary môžu podráždiť respiračný systém.
5. Pri hrubom zaobchádzaní môže z akumulátora vystreknúť tekutina –

- zabráňte kontaktu. Ak dôjde k neúmyselnému kontaktu, postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, následne vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
6. Používajte len originálne akumulátory s napätím vyznačeným na výkonnostnom štítku elektrického nástroja. Pri použití iných akumulátorov, napr. imitácií, opravovaných akumulátorov alebo produktov tretích strán existuje riziko poranení, ako aj poškodenia v dôsledku explózie akumulátorov.
7. Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky akumulátorov. Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a explózie.
8. Na nabíjanie používajte len nabíjačku určenú výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitú jednotku akumulátora, môže pri použití s inou jednotkou akumulátora spôsobiť riziko požiaru.
9. Zahrotené predmety, ako sú klince alebo skrutkovače alebo vonkajšie sily môžu akumulátor poškodiť. To môže spôsobiť vnútorný skrat a zapálenie, dymenie, explóziu alebo prehriatie akumulátora.
10. Keď sa akumulátor nepoužíva, nedávajte ho do blízkosti predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré môžu skratovať nabíjacie kontakty.
11. Použité akumulátory sa musia zlikvidovať bezpečným a správnym spôsobom.

Vyhlásenie o zhode

 Vyhlasujeme, že produkt popísaný v časti **Technické údaje**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

3,6 V Akumulátorový Skrutkovač PE-36B

vyrobený pre:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

zodpovedá vo vyhotovení nasledovným smerniciam:

Smernici o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EU
Smernica RoHS 2011/65/EU
Akumulátorový skrutkovač:
Smernica o strojných zariadeniach 2006/42/ES
Nabíjačka:
Smernici o nízkom napätí 2014/35/EU

a vyhovuje nasledujúcim platným harmonizovaným normám:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-2:2014
EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 60335-1: 2012/ A15: 2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2: 2019+ A1: 2021
EN 61000-3-3: 2013+ A1: 2019
EN IEC 61000-6-1: 2019
EN IEC 61000-6-3: 2021

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Vedenie manažmentu kvality a životného prostredia
Splnomocnená osoba za vyhotovenie technických podkladov

Bornheim, 20.06.2024

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko



Prehľad produktu

- 1 Kontrola energie batérie
- 2 Torzný krúžok
- 3 Adaptér na bity
- 4 LED
- 5 Tlačidlo na odblokovanie držadla
- 6 Prepínač smeru otáčania
- 7 Zapínač/vypínač
- 8 Nabíjacia zdiereka

Použitie nástroja

1. Na zapnutie nástroja stlačte zapínač/vypínač **7**.
2. Zabezpečte, by sa obrobok nemohol vyšmyknúť. Držte nástroj pevne a začnite pracovať.
3. Nástroj vypnete pustením zapínača/vypínača **7**.

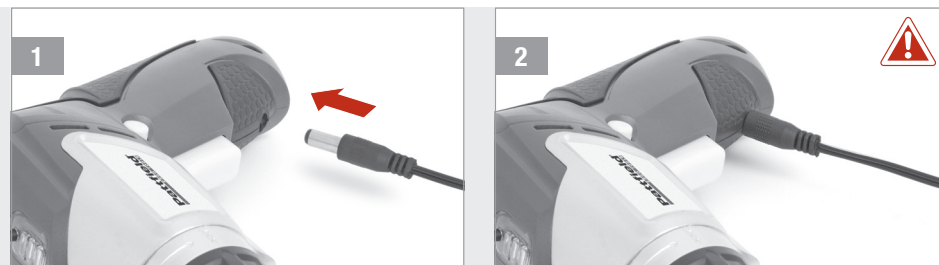
⚠ Pozor! Keď sa batériová vrtáčka a skrutkovač viac nepoužíva, prepínač smeru otáčania dajte do strednej polohy, aby ste skrutkovač zaistili.

Použitie v súlade s určením Energia batérie

Nástroj je plánovaný na ťahovanie a uvoľňovanie skrutiek v dreve, kove a plaste. Nástroj nie je určený na komerčné použitie. Akékoľvek iné použitie alebo modifikácia na nástroji sa považuje za nevhodné použitie a mohlo by predstavovať značné riziká.

Stlačením tlačidla kontroly energie batérie **1** skontrolujete zostávajúcu energiu batérie.

Červená, žltá, zelená	80-100 %
Červená, žltá	40-79 %
Červená	0-39 %



NASTAVENIE NABÍJAČKY

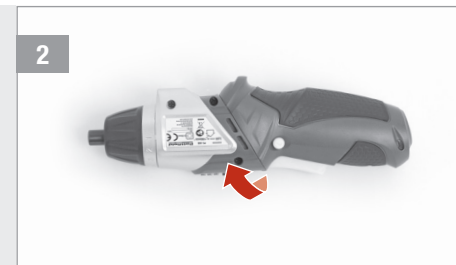
- 1 Zastrčte zástrčku nabíjačky do nabíjacej zdiereky. Červená LED dióda svieti.

⚠ Pozor! Na nabíjanie batérie používajte iba dodanú nabíjačku.

- 2 Hneď ako červená LED dióda zhasne, vytiahnite zástrčku nabíjačky z nabíjacej zdiereky.

POLOHA DRŽADLA

- 1 Na nastavenie priamej polohy stlačte tlačidlo na odblokovanie držadla **5** a otočte hlavu nástroja.
- 2 Na nastavenie zahnutej polohy stlačte tlačidlo na odblokovanie držadla **5** a otočte hlavu nástroja.



NASADENIE HROTU

- 1 Do adaptéra na bity **3** zastrčte potrebný hrot.
- 2 Nastavenie želaného uťahovacieho momentu na torznom krúžku **2**:
1-6 Nastavenia uťahovacieho momentu
⚠ Uťahovací moment deaktivovaný
Odoberte hrot vytiahnutím z adaptéra na bity **3**.



SMER OTÁČANIA

- 1 Na utiahnutie skrutiek dajte prepínač smeru otáčania na **R**.
- 2 Na uvoľnenie skrutiek dajte prepínač smeru otáčania na **L**.

⚠ Pozor! Keď batériová vŕtačka a skrutkovač sa viac nepoužíva, prepínač smeru otáčania dajte do strednej polohy, aby ste skrutkovač zaistili.



Informácie o batérii

Batéria sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Pred prvým použitím nástroja batériu úplne nabite. Litium-iónovú batériu možno nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa skrátila jej životnosť. Pri prerušení procesu nabíjania nedochádza k poškodzovaniu batérie.

Batéria je chránená pred maximálnym vybitím systémom „Elektronickej ochrany článku“ (EOC). Keď je batéria vybitá, nástroj sa pomocou ochranného obvodu vypne. Preto po automatickom vypnutí nástroja ne-

stláčajte zapínač/vypínač **7**. Môže dôjsť k poškodeniu batérie.

V dôsledku riadenia kontroly NTC možno batériu nabíjať len v rozmedzí teplôt 0 °C až 45 °C.


Ak počas činnosti teplota prekročí 70 °C, tri indikátory LED kontroly energie batérie **1** začnú rýchlo blikať a nástroj sa vypne pomocou ochranného obvodu. Keď bude teplota v rozmedzí -10 °C až 70 °C, nástroj možno znova používať.


Technické údaje

Menovité napätie	3,6 V \approx
Max. ťahovací moment	3 Nm (ISO 5393)
Otáčky naprázdno	230/min.
Nastavenie ťahovacieho momentu	6 + ťahovací moment deaktivovaný
Výkon akumulátora	1300 mAh
Prevádzková teplota	10-40 °C
Teplota skladovania	10-25 °C
Nástrojový nadstavec	6,35 mm
Doba nabíjania	3-5 hodín
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	< 67 dB(A)
Max. emisie vibrácií (a_{nd})	0,839 m/s ² / faktor neistoty merania K = 1,5 m/s ²
Adaptéra batérie	XZ0550-0400W
Vstupné hodnoty adaptéra batérie	100-240 V~ 50/60 Hz
Výstupné hodnoty adaptéra batérie	5,5 V \approx / 400 mA

Hluk a vibrácie


Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarované hodnoty emisií hluku boli merané podľa štandardnej testovacej metódy (EN 62841-1 a EN 62841-2-2) a možno ich používať na vzájomné porovnanie nástrojov. Deklarovanú celkovú hodnotu vibrácií možno tiež použiť na predbežné posúdenie expozície.

 **Upozornenie!** Emisie vibrácií a hluku počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu líšiť od deklarovanej celkovej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým sa nástroj používa, najmä od toho, aký druh obrobku sa opracováva.

 **Upozornenie!** Je potrebné identifikovať bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade expozície v skutočných podmienkach používania (berúc do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, okrem doby, kedy je spustený, napríklad dobu, keď je nástroj vypnutý a keď pracuje na voľnobeh).

Snažte sa minimalizovať vplyv vibrácií a hluku. Opatrenia na zníženie vystavenia vibráciám sú napríklad nosenie rukavíc pri používaní nástroja, obmedzovanie pracovného času a používanie príslušenstva v dobrom stave.

Starostlivosť a údržba

 **Upozornenie!** Keď batériová vrtáčka a skrutkovač sa viac nepoužíva, prepínač smeru otáčania dajte do strednej polohy, aby ste skrutkovač zaistili.

- Nástroj vždy udržiavajte v čistote, suchu a bez oleja a mastnoty.
- Na ochranu očí používajte pri čistení ochranné okuliare.
- Z dôvodov bezpečnosti a správneho používania nástroja vždy udržiavajte vetracie otvory v čistote.
- Pravidelne kontrolujte, či do mriežok pri motore a do okolia zapínača/vypínača neprenikol prach alebo cudzie látky. Prípadný nahromadený prach odstráňte mäkkou kefkou.
- Ak je potrebné vyčistiť telo nástroja, utrite ho mäkkou navlhčenou handrou. Možno použiť aj jemný saponát, avšak nie látky ako alkohol, benzín alebo iný čistiaci prostriedok.
- Na čistenie plastových dielov nikdy nepoužívajte leptavé čistiace prostriedky.
- V pravidelných intervaloch mažte všetky pohyblivé diely.
- Pravidelne kontrolujte všetky upevnenia. Tie sa môžu v dôsledku vibrácií časom uvoľniť.

Likvidácia



Symbol „**priečiarknutý kontajner na odpady**“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBAACH je v Nemecku povinný:

- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBAACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBAACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Uistite sa, že všetky batérie boli pred likvidáciou prístroja z neho odstránené. Pokyny k tomu nájdete v návode na obsluhu (pozri kapitolu „VLOŽENIE AKUMULÁTORA“).

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Použitú batériu a akumulátor riadne zlikvidujte. V obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie a na mestských zberných miestach sú k dispozícii kontajnery pre staré batérie. Presné údaje k typu a chemickému systému batérií nájdete v technických údajoch, zodpovedajúce označenia na samotných batériách.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenía. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

Vă mulțumim!

Suntem convingși că această sculă vă va satisface cerințele, vă dorim s-o utilizați cu plăcere.

Citiți integral acest manual de utilizare și respectați instrucțiunile de siguranță.

Volumul livrat


- 1x** Șurubelniță
- 1x** Adaptor acumulator
- 3x** Biți

Dacă oricare dintre componente lipsește sau este deteriorat contactați magazinul dvs. HORNBAACH.


Cuprins

Volumul livrat	115
Simboluri	115
Instrucțiuni privind siguranța	116
Declarație de conformitate	121
Prezentare generală produs	123
Utilizare conform destinației	123
Utilizarea uneltei	123
Încărcarea acumulatorului	123
Informații despre acumulator	124
Date tehnice	126
Zgomot & vibrație	126
Întreținere & îngrijire	127
Eliminarea ca deșeu	128

Simboluri

 Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.



 Avertizare la pericol de accidentare și rănire persoane și la daune materiale considerabile.



Nu utilizați scula în aer liber sau în mediu umed.



Clasa de protecție II

Instrucțiuni privind siguranța

AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

 **AVERTIZARE** Citiți toate avertizările de securitate, toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile livrate cu această sculă electrică. Ignorarea și nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate avea ca consecință electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o eventuală utilizare ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” din avertizări se referă la scula electrică alimentată de la rețea (cu cablu) sau la scula electrică cu acumulator (fără cablu).

1 SECURITATEA LA LOCUL DE MUNCĂ

- Păstrați curățenia la locul de muncă și asigurați iluminarea adecvată.** Zonele dezordonate și întunecate predisun la accidente.
- Nu utilizați sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi de exemplu în prezența unor lichide, gaze inflamabile sau a unui praf inflamabil.** Sculele electrice dau naștere la scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.
- În timpul operării sculelor electrice țineți la distanță copiii și spectatorii.** Distragerea atenției poate atrage după sine pierderea controlului.

2 SECURITATEA ELECTRICĂ

- Fișa sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Este interzisă modificarea de orice fel a fișei. Nu folosiți fișe adaptoare de nici un fel cu sculele electrice cu împământare (puse la masă).** Fișele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul electrocutării.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la masă, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigidererele.** Punerea la pământ sau la masă a corpului crește pericolul de electrocutare.

- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei în sculă crește pericolul de electrocutare.
- Nu folosiți cablul în mod abuziv. Nu folosiți cablul pentru cărarea, tragerea sau pentru scoaterea din priză a sculei electrice. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau elemente aflate în mișcare.** Cablul deteriorat sau răsucit crește pericolul de electrocutare.
- Dacă doriți să utilizați scula electrică în aer liber, folosiți un prelungitor destinat utilizării în aer liber.** Folosirea unui cablu destinat utilizării în aer liber reduce riscul electrocutării.
- Dacă este inevitabilă utilizarea sculei electrice în prezența aburilor, folosiți o alimentare protejată cu un disjuncteur diferențial (RCD).** Utilizarea disjuncteurului diferențial reduce riscul electrocutării.

3 SECURITATEA PERSONALĂ

- Fiți precaut, uitați-vă la ceea ce faceți și acționați rațional și logic când folosiți scula electrică. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** O singură clipă de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate avea ca consecință vătămări corporale grave.
- Folosiți echipamente de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție cum ar fi măștile de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapante, căștile de protecție sau echipamentele de protecție auditivă, folosite când sunt necesare, contribuie la reducerea vătămarilor corporale.
- Preveniți pornirea involuntară. Întrerupătorul sculei electrice trebuie să fie în poziția oprit înainte de a băga în priză sau înainte de a introduce pachetul de acumulatori sau înainte de cărarea sculei.** Transportarea sculei electrice având degetul pe butonul întrerupător sau alimentarea sculei electrice cu butonul de pornire acționat predisune la accidente.
- Înainte de a porni scula electrică, îndepărtați cheile sau uneltele de reglare.**

O sculă sau o cheie rămasă pe elementele rotative ale sculei electrice poate cauza vătămări corporale.

- Nu vă întindeți în mod excesiv. Păstrați o poziție stabilă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.
- Îmbrăcați-vă în mod adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de piesele aflate în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- Dacă aparatul este prevăzut cu o facilități pentru extragerea și colectarea prafului, asigurați conectarea și folosirea corespunzătoare a acesteia.** Utilizarea colectării de praf poate reduce riscurile legate de praf.
- Nu deveniți neglijent și nu ignorați principiile de siguranță ale lucrului cu scula ca urmare a bunei cunoașteri a sculei datorate utilizării frecvente.** O acțiune executată cu neatenție poate cauza vătămări corporale grave într-o fracțiune de secundă.

4 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI ELECTRICE

- Nu forțați sculele electrice. Folosiți scula electrică potrivită pentru aplicația dvs.** Cu scula electrică potrivită aplicația respectivă poate fi efectuată mai bine și mai sigur la parametri pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați scula electrică, dacă aceasta nu poate fi oprită și pornită cu butonul întrerupător.** Sculele electrice care nu pot fi controlate prin întrerupător sunt periculoase și trebuie reparate.
- Înainte de a efectua reglaje, de a înlocui accesoriile sau a depozita scula, scoateți fișa din priză și/sau pachetul de acumulatori din aceasta.** Aceste măsuri de securitate preventive reduc riscul pornirii accidentale a sculei.
- Păstrați sculele electrice nefolosite în mod neaccesibil copiilor sau persoane-**

lor care nu sunt familiarizate cu sculele electrice sau nu cunosc aceste instrucțiuni de utilizare ale sculelor electrice. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unui utilizator neinstruit.

- Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați scula la următoarele: alinierea necorespunzătoare sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor sau orice alte condiții ce pot afecta funcționarea sculei electrice. Dacă scula este deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de folosire.** În multe cazuri accidentele sunt cauzate de sculele electrice neîntreținute corespunzător.
- Sculele de tăiere se vor menține ascuțite și curate.** Sculele de tăiere întreținute în mod regulamentar, cu tăișul ascuțit nu sunt susceptibile la blocare și sunt mai ușor de controlat.
- Utilizați scula electrică, accesoriile acesteia și biturile conform instrucțiunilor prezente, ținând cont de condițiile de lucru și de sarcina de efectuat.** Utilizarea sculelor electrice pentru operații diferite de cele pentru care au fost prevăzute poate conduce la situații periculoase.
- Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea sculei în condiții de siguranță și controlul asupra acesteia în situațiile survenite accidentale.

5 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI CU ACUMULATOR

- Încărcarea se face numai cu încărcătorul specificat de producător.** Încărcătorul potrivit pentru un set de acumulatori s-ar putea să însemne pericol de foc când este utilizat cu un alt set de acumulatori.
- Sculele electrice trebuie folosite numai cu pachete de acumulatori special proiectate pentru ele.** Utilizarea unui alt pachet de acumulatori poate însemna pericol de foc și de accidentare.
- Dacă pachetul de acumulatori nu se folosește, atunci acesta se va ține departe**

de alte obiecte metalice cum ar fi agrafe pentru hârtie, monede, chei, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face contact între borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendiu.

- d) **In condiții abuzive, din acumulator poate țâșni lichid, evitați contactul cu acest lichid. Dacă se produce un contact accidental, spălați-vă cu apă. Dacă vă intră lichid în ochi, pe lângă spălarea cu apă, solicitați ajutorul unui medic.** Lichidul ieșit din acumulatori poate cauza iritarea sau arsuri ale pielii.
- e) **Nu utilizați un set de acumulatori defect sau modificat și nici scule defecte sau modificate.** Acumulatorii defecti sau modificați vă pot expune la pericole de tipul incendiilor, exploziilor sau vătămărilor corporale.
- f) **Nu expuneți seturile de acumulatori sau sculele la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate cauza explozii.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau scula în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea inadecvată sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate avaria acumulatorii sau poate crește riscul producerii unui incendiu.

6 SERVICE

- a) **Servisarea sculei electrice trebuie efectuată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea securității sculei electrice.
- b) **Nu serviți în nicio situație seturi de acumulatori defecti.** Servisarea seturilor de acumulatori poate fi efectuată numai de producător sau de un atelier de service autorizat.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE GĂURIT

I. Instrucțiuni de siguranță pentru toate operațiile

- a) **Dacă realizați o operația la care accesoriul de tăiere poate atinge circuite ascunse atunci prindeți unealta de suprafața de prindere izolată.** Contactul accesoriului de tăiere sau de strângere cu un circuit sub tensiune va face ca piesele metalice expuse ale sculei electrice să fie sub tensiune și pot electrocuta operatorul.

II. Instrucțiuni de siguranță la utilizarea burghiilor lungi

- a) **Nu folosiți niciodată la turație mai ridicată decât turația nominală a burghiului.** La turații mai ridicate burghiul este predispus la îndoire dacă se lasă să rotească liber, fără să fie în contact cu piesa prelucrată, ceea ce duce la vătămări corporale.
- b) **Găurirea se începe întotdeauna la turații scăzute și cu burghiul în contact cu piesa prelucrată.** La turații mai ridicate burghiul este predispus la îndoire dacă se lasă să rotească liber, fără să fie în contact cu piesa prelucrată, ceea ce duce la vătămări corporale.
- c) **Presiunea se va aplica numai de-a lungul burghiului și se va evita presiunea excesivă.** Burghiile se pot îndoii, iar această îndoire poate duce la ruperea lor sau pierderea controlului, având ca consecințe vătămări corporale.

III. Avertismente suplimentare

- a) **Fixați piesa de lucru.** O piesă fixată într-un dispozitiv de prindere sau într-o menghină este mult mai sigur susținută decât în mâna dvs.
- b) **În cazul în care în timpul lucrului se poate forma praf care poate să afecteze sănătatea cuiva, sau este combustibil sau exploziv, trebuie să luați măsuri de protecție.** Exemplu: anumite prafuri pot fi considerate carcinogene. Purtați mască de protecție împotriva prafului și, dacă se poate conecta, lucrați cu exhaustarea prafului sau rumegușului.

- c) **Înainte de a începe lucrul pe mașină (de exemplu întreținere, înlocuirea sculei, etc.) cât și în timpul transportului și depozitării comutați comutatorul de selecție a sensului de rotație în poziția din mijloc.** Apăsarea neintenționată a butonului de pornire/oprire poate cauza vătămări.
- d) **Țineți fix mașina de mâner.** La strângerea sau slăbirea șuruburilor pot apărea cupluri de reacție ridicate.
- e) **Opriti imediat scula electrică, dacă unealta introdusă se înțepenește. Fiți pregătit pentru un cuplu de reacție ridicată, care poate cauza recul.** Unealta introdusă se înțepenește când:
- scula electrică este suprasolicitată sau
- devine înțepenit în piesa prelucrată.
- f) **Înainte de a vă apuca de lucru folosiți un detector de metale pentru a determina dacă este prezentă o conductă de apă sau de gaz ascunsă în zona de lucru sau luați legătura cu furnizorul local.** Spargerea sau tăierea unei conducte de gaz provoacă explozie. Pătrunderea apei în dispozitive electrice poate provoca electrocutare.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCĂTORUL DE ACUMULATOR

1. Acest încărcător nu este destinat utilizării de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe.
 2. Acest încărcător poate fi folosit de către copii care au împlinit vârsta de 8 ani sau de către copii de vârstă mai mare și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau fără experiență și cunoștințe aferente, dacă sunt supravegheate de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a încărcătorului și dacă înțeleg riscurile aferente.
- În caz contrar există pericolul unor erori de operare și accidente.
3. **Supravegheați copiii.** Aceasta se va asigura că încărcătorul nu devine un obiect de joacă pentru copii.
 4. **Curățarea și întreținerea încărcătorului de acumulator nu pot fi efectuate nesupravegheat de către copii.**
 5. **Ferțiți încărcătorul de acumulator de ploaie sau umiditate.** Pătrunderea apei în încărcătorul de acumulator contribuie la creșterea riscului de electrocutare.
 6. **Mențineți încărcătorul de acumulator curat.** Murdăria poate duce la pericol de electrocutare.
 7. **Înainte de fiecare utilizare încărcătorul de acumulator, cablul, fișa și acumulatorul.** Nu utilizați încărcătorul de acumulator dacă se observă deteriorări pe acesta. Nu desfaceți niciodată încărcătorul de acumulator.
 8. **Repararea poate fi efectuată în exclusivitate de un centru de service pentru clienți autorizat, folosind piese de schimb originale.** Încărcătoarele de acumulatori defecte, cablurile și fișele defecte cresc riscul de electrocutare.
 9. **Nu așezați niciun fel de obiecte pe încărcătorul de acumulator și nu așezați încărcătorul de acumulator pe suprafețe moi.** Există pericol de incendiu.
 10. **Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare coincide cu tensiunea indicată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice de la încărcătorul de acumulator.**
 11. **Să nu utilizați niciodată încărcătorul dacă fișa, cablul sau întreaga unitate prezintă deteriorări produse de cauze exterioare.** Duceți încărcă-

- torul la cel mai apropiat centru de service.
12. Să nu deschideți niciodată încărcătorul de acumulator. Dacă încărcătorul de acumulator este defect, duceți-l la un centru de service.
 13. Să nu utilizați niciodată acest încărcător pentru a încărca acumulatori nereîncărcabili.
 14. Asigurați-vă că zona de lucru este curată și bine iluminată.
 15. Nu se permite modificarea încărcătorului sau manipularea pieselor acestuia.
 16. Nu utilizați încărcătorul în atmosfere explozive, cum ar fi de exemplu în prezența unor lichide, gaze inflamabile sau a unui praf inflamabil.
 17. În timp ce se utilizează încărcătorul țineți copiii sau alte persoane la distanță de zona de lucru.
 18. Fișa cablului de alimentare trebuie să se potrivească cu priza. Este interzisă modificarea de orice fel a fișei.
 19. Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la masă, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigidererele.
 20. Nu folosiți cablul de alimentare în mod abuziv.
 21. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate încărcătorul din priză.
 22. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite și elemente aflate în mișcare.
 23. Nu purtați bijuterii de tipul inelelor și lanțurilor în timpul utilizării încărcătorului.
 24. Asigurați-vă că poziția încărcătorului este fixă și sigură.
 25. Evitați atingerea contactelor.
 26. Utilizați încărcătorul exclusiv pentru încărcarea acumulatorilor specificați.

27. Atunci când nu utilizați încărcătorul, țineți-l la distanță de agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot produce un scurtcircuit la contactele de încărcare.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI

1. Nu utilizați niciodată un acumulator defect.
2. Nu deschideți acumulatorul. Există pericol de producere a unui scurtcircuit.
3. Protejați acumulatorul de căldură, de exemplu, de expunerea continuă la soare, foc, apă și umezeală. Există pericol de explozie.
4. În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, pot avea loc emisii de vaporii. În cazul apariției unor simptome aerisiteți zona și solicitați ajutorul unui medic. Vaporii pot irita sistemul respirator.
5. În condiții abuzive, din acumulator poate țâșni lichid, evitați contactul cu acest lichid. Dacă se produce un contact accidental, spălați-vă cu apă. Dacă vă intră lichid în ochi, pe lângă spălarea cu apă, solicitați ajutorul unui medic. Lichidul ieșit din acumulatori poate cauza iritarea sau arsuri ale pielii.
6. Utilizați numai acumulatori originali cu tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici tehnice a sculei electrice. Dacă utilizați alți acumulatori, de exemplu, imitații, acumulatori reconșionați sau produse de la alți producători, există un pericol de vătămare corporală și de pagube cauzate de explodarea acumulatorilor.
7. Tensiunea acumulatorului trebuie să se potrivească cu tensiunea de încărcare a încărcătorului acumulatorului.

rului. În caz contrar există un pericol de incendiu și explozii.

8. Încărcarea se face numai cu încărcătorul specificat de producător. Încărcătorul potrivit pentru un set de acumulatori s-ar putea să însemne pericol de foc când este utilizat cu un alt set de acumulatori.
9. Obiectele ascuțite, cum ar fi cuiele sau șurubelnițele sau forțele externe, pot deteriora acumulatorul. Aceasta poate cauza un scurtcircuit și acumulatorul poate arde, scoate fum, exploda sau se poate încălzi excesiv.

10. Atunci când nu utilizați acumulatorul, țineți-l la distanță de agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot produce un scurtcircuit la contactele de încărcare.
11. Acumulatorii uzați trebuie eliminați la deșeurile corecte și în condiții de siguranță.

Declarație de conformitate

 Declarăm că produsul descris în **Date tehnice:**

Pattfield
ERGO TOOLS

Șurubelniță PE-36B 3,6 V

fabricat pentru:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania**

este conform cu următoarele directive:

Directiva EMC (compatibilitate electromagnetice) 2014/30/EU
Directiva RoHS 2011/65/UE
Șurubelnița:
Directiva mașini 2006/42/EC
Încărcătorul:
Directiva joasă tensiune 2014/35/EU

și este în conformitate cu următoarele standarde armonizate aplicabile:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-2:2014
EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 60335-1: 2012/ A15: 2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2: 2019+ A1: 2021
EN 61000-3-3: 2013+ A1: 2019
EN IEC 61000-6-1: 2019
EN IEC 61000-6-3: 2021

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Direcția Managementul calității și mediului
Reprezentantul autorizat pentru elaborarea documentației tehnice

Bornheim, 20.06.2024

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania



Prezentare generală produs

- 1 Indicator încărcare acumulator
- 2 Inel de reglare cuplu
- 3 Adaptor bit
- 4 LED
- 5 Handle release button
- 6 Buton de comutare sens de rotație
- 7 Buton On /Off
- 8 Fișă de încărcare

Utilizarea uneltei

1. Pentru a porni scula apăsați și eliberați butonul on / off **7**.
2. Aveți grijă să nu aluneca piesa de prelucrat. Începeți lucrul ținând ferm scula.
3. Pentru a opri unealta eliberați butonul on / off **7**.

⚠ Avertizare! În cazul neutilizării șurubelniței, poziționați la mijloc comutatorul sensului de rotație pentru a bloca șurubelnița.

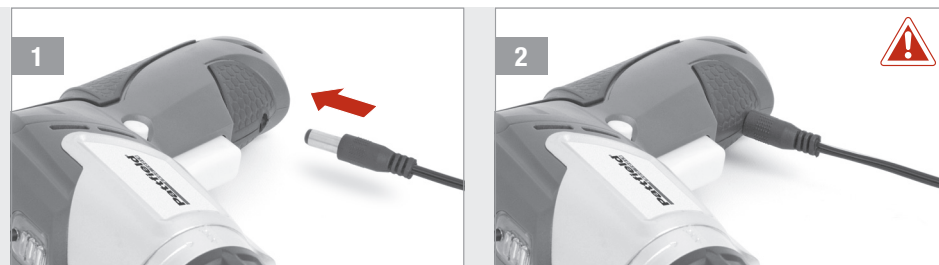
Utilizare conform destinației

Scula este destinată înșurubării și slăbirii șuruburilor în lemn, metal și plastic. Unealta nu este potrivită pentru utilizare comercială. Orice altă utilizare sau modificare a uneltei se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile.

Încărcarea acumulatorului

Pentru a verifica încărcarea rămasă a acumulatorului apăsați butonul de verificare **1**:

roșu, galben, verde	80-100 %
roșu, galben	40-79 %
roșu	0-39 %



SETAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

- 1 Conectați adaptorul acumulatorului la fișa de încărcare. Se aprinde LED-ul roșu.

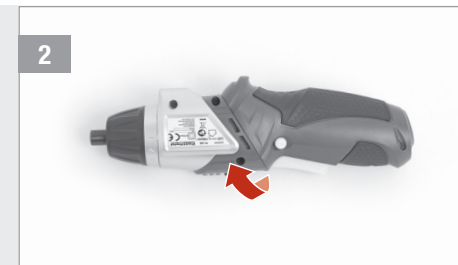
- 2 Când LED-ul roșu se stinge deconectați adaptorul acumulatorului de la fișa de încărcare.

⚠ Precauție! Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai adaptorul furnizat.

POZIȚIE MÂNER

1 Pentru setarea poziției drepte apăsați butonul de decuplare a mânerului **5** și învârtiți capul unelei.

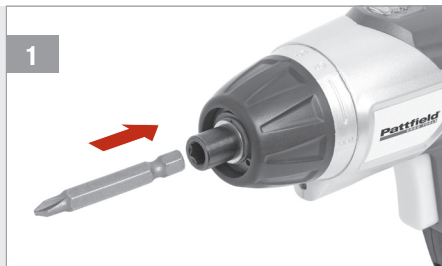
2 Pentru setarea poziției rabatate apăsați butonul de decuplare a mânerului **5** și rotiți capul unelei.



MONTAREA BITULUI

1 Introduceți bitul dorit în adaptorul bit **3**.


2 Setezi cuplul dorit cu ajutorul inelului de reglare a cuplului **2**:
1-6 Setări cuplu
I Cuplu dezactivat
Îndepărtați bitul prin extragerea acestuia din adaptorul bit **3**.



SENSUL DE ROTAȚIE

1 Pentru strângerea șuruburilor setați comutatorul sensului de rotație la **R**.

2 Pentru slăbirea șuruburilor setați comutatorul sensului de rotație la **L**.

 **Avertizare!** În cazul neutilizării șurubelniței, poziționați la mijloc comutatorul sensului de rotație pentru a bloca șurubelnița.



Informații despre acumulator

Acumulatorul se livrează parțial încărcat. Înainte de prima utilizare încărcați complet acumulatorul. Acumulatorul de litiu-ion poate fi încărcat oricând fără a reduce durata de viață. Întreruperea procesului de încărcare nu afectează bateria.

Acumulatorul este protejat împotriva descărcării complete prin protecția electronică a celulelor de acumulator ("Electronic Cell Protection (ECP)"). Dacă acumulatorul este gol, scula este oprită de circuitul de protecție. De aceea nu apăsați butonul de pornire / opri-

re **7** după ce mașina a fost oprită automat. Acumulatorul poate fi deteriorat.

Datorită controlului temperaturii prin termistor, acumulatorul poate fi încărcat numai la o temperatură între 0 °C și 45 °C.


Dacă temperatura depășește 70 °C în timpul funcționării, cele trei LED-uri de indicare a nivelului de încărcare **1** vor clipi rapid și unealta va fi oprită de circuitul de protecție. Îmediat ce temperatura va fi între -10 °C și 70 °C, unealta poate fi utilizată în mod normal.


Date tehnice

Tensiunea nominală	3,6 V=
Cuplul maxim	3 Nm (ISO 5393)
Turație de mers în gol	230 rot./min
Setarea cuplului	6 + cuplu dezactivat
Capacitate acumulator	1300 mAh
Temperatura de utilizare	10-40 °C
Temperatura de depozitare	10-25 °C
Suport sculă	6,35 mm
Timp de încărcare	3-5 ore
Nivel de presiune sonoră (L _{pA})	< 67 dB(A)
Emisie max. de vibrații (a _{hd})	0,839 m/s ² / Incertitudine K = 1,5 m/s ²
Încărcător	XZ0550-0400W
Alimentare încărcător acumulator	100-240 V~ 50/60 Hz
Tensiune de ieșire încărcător acumulator	5,5 V= / 400 mA

Zgomot & vibrație


Valoarea totală declarată de vibrație și valoarea declarată a emisiei de zgomot este măsurată în concordanță cu o metodă standard de testare (EN 62841-1 & EN 62841-2-2) și pot fi folosite la compararea unei scule cu alte scule. Valoarea totală de vibrație declarată poate fi utilizată și într-o evaluare preliminară a expunerii.

 **Avertizare!** Emisia de vibrație și cea de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice poate diferi de valoarea totală declarată în funcție de modul de utilizare a sculei, în particular în funcție de piesa preluată.

 **Avertizare!** Este necesară identificarea măsurilor de protecție a operatorului bazate de expunerea în condițiile concrete (ținând cont de toate perioadele ale ciclului de lucru, cum ar fi perioadele în care scula este oprită și perioadele în care scula merge în gol, suplimentar față de timpul de declanșare).

Încercați să minimizați efectul vibrațiilor și zgomotelor. Măsurile exemplificative de reducerea expunerii la vibrații înseamnă și purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei, limitarea timpului de lucru și folosirea accesoriilor în stare bună.

Întreținere & îngrijire

 **Avertizare!** În cazul neutilizării șurubelniței, poziționați la mijloc comutatorul sensului de rotație pentru a bloca șurubelnița.

- Întotdeauna mențineți unealta curată, uscată și fără urme de ulei sau grăsime.
- Purtați ochelari de protecție în timpul curățării.
- În vederea siguranței și calității muncii întotdeauna mențineți curate mașina și fanțele de aerisire.
- Verificați regulat dacă a intrat praf sau alte corpuri străine prin grilajul de lângă motor sau în jurul butonului on/off. Pentru îndepărtarea prafului eventual acumulat folosiți o perie moale.
- Dacă este nevoie de curățarea corpului uneltei atunci ștergeți-l cu o cârpă moale umedă. Se poate folosi un detergent blând dar nu și alcool, petrol sau alți agenți de curățare.
- Niciodată nu folosiți agenți alcalini pentru curățarea pieselor din plastic.
- Ungeți la intervale regulate toate piesele în mișcare.
- Verificați periodic toate fixările. Acestea cu timpul pot deveni slabe din cauza vibrațiilor.

Eliminarea ca deșeu



Simbolul de „**tomberon tăiat**” impune eliminarea separată ca deșeuri a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeuri la gunoiul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBAACH are următoarele obligații în Germania:

- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBAACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBAACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Înainte de eliminarea aparatului ca deșeu, asigurați-vă că au fost îndepărtate toate bateriile din aparat. Indicații în acest sens se găsesc în manualul de utilizare (a se vedea capitolul „CONECTAȚI ACUMULATORUL”).

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Eliminați bateriile și acumulatele uzate ca deșeuri, conform prevederilor. În magazinele unde se comercializează baterii și în punctele de colectare comunale vă stau la dispoziție containere pentru bateriile uzate. Date exacte despre tipul și sistemul chimic al bateriilor se găsesc în datele tehnice, respectiv pe marcajele corespunzătoare de pe baterii.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

Thank you!

We are convinced that this tool will exceed your expectations and wish you joy while using it.

Please read this user manual completely and observe the safety instructions.

Scope of delivery


- 1x** Screwdriver
- 1x** Battery adaptor
- 3x** Bit inserts

If any parts are missing or damaged, please contact your HORNBAACH Store.


Table of content

Scope of delivery	131
Symbols	131
Safety Instructions	132
Declaration of conformity	137
Product overview	139
Intended Use	139
Using the tool	139
Battery power	139
Battery information	140
Technical Data	142
Noise & Vibration	142
Care & Maintenance	143
Disposal	144

Symbols

 Please read this user manual carefully and keep it for further reference.



 Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.




Do not use the tool outdoors or in damp environments.



Protection Class II

Safety Instructions

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and**

properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4 POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5 BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130° C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6 SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical**

replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

DRILL SAFETY WARNINGS

I. Safety instructions for all operations

- a) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

II. Safety instructions when using long drill bits

- a) **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- b) **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- c) **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

III. Additional warnings

- a) **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- b) **Take protective measures when dust can develop during working that is harmful to one's health, combustible or explosive.** Example: Some dusts are regarded as carcinogenic. Wear a dust mask and work with dust/chip extraction when connectable.
- c) **Before any work on the machine (e.g., maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, set the**

rotational direction switch to the centre position. Unintentional actuation of the On/Off switch can lead to injuries.

- d) **Hold the machine with a firm grip.** High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.
- e) **Switch off the power tool immediately when the tool inserted jams. Be prepared for high reaction torque that can cause kickback.** The tool insert jams when:
- the power tool is subject to overload or
 - it becomes wedged in the work piece.
- f) **Use a metal detector to determine if there are gas or water pipes hidden in the work area or call the local utility company for assistance before beginning the operation.** Striking or cutting into a gas line will result in explosion. Water entering an electrical device may cause electrocution.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CHARGER

1. This charger is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge.
2. This charger can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe operation of the charger and understand the associated dangers. Otherwise, there is a danger of operating errors and injuries.
3. Supervise children. This will ensure that children do not play with the charger.
4. Cleaning and user maintenance of the battery charger shall not be made by children without supervision.

5. Keep the battery charger away from rain or moisture. Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.
6. Keep the battery charger clean. Contamination can lead to danger of an electric shock.
7. Before each use, check the battery charger, cable, plug and battery. If damage is detected, do not use the battery charger. Never open the battery charger yourself.
8. Repairs may be carried out only by an authorised customer service centre, only using original spare parts. Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of an electric shock.
9. Do not place any objects on the battery charger and do not place the battery charger on soft surfaces. There is a risk of fire.
10. Always check that the mains voltage matches the voltage indicated on the rating plate of the battery charger.
11. Never use the charger if cable, plug or the unit itself has been damaged by external influences. Take the charger to the nearest service centre.
12. Never open the battery charger. If the battery charger is defective, take it to a service centre.
13. Never use this charger to charge non-rechargeable batteries.
14. Ensure that the work area is clean and well lit.
15. Modification of the charger or tampering with its parts is not permissible.
16. Do not operate the charger in explosive atmospheres such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
17. Keep children and other persons away from the working area while the charger is in use.
18. The plug of the power cable must match the outlet. Never modify the plug in any way.
19. Avoid body contact with earth or grounded surface such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.
20. Do not abuse the power cable.
21. Never use the power cable to carry, pull or unplug the charger.
22. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts.
23. Do not wear jewellery such as rings and chains when operating the charger.
24. Ensure that the charger is standing in a steady, secure position.
25. Avoid touching the contacts.
26. Use the charger only to charge the specified batteries.
27. When not in use, keep the charger away from paper-clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can cause a short-circuit at the charging contacts.


SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY

1. Never use a damaged battery.
2. Do not open the battery. There is a risk of a short-circuit.
3. Protect the battery from heat, e.g. from continuous exposure to sunlight, fire, water and humidity. There is a risk of explosion.
4. In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
5. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery;

avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6. Use only original batteries with the voltage indicated on the rating plate of your electric power tool. If other batteries are used, e.g. imitations, reconditioned batteries or third-party products, there is a risk of injuries as well as damage caused by exploding batteries.
7. The battery voltage must match the battery charging voltage of the battery charger. Otherwise there is a risk of fire and explosion.
8. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
9. Pointed objects, such as nails or screwdrivers, or external forces may damage the battery. This may cause an internal short-circuit and the battery to burn, smoke, explode or overheat.
10. When not in use, keep the battery away from paper-clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can cause a short-circuit at the charging contacts.
11. Used batteries must be disposed of safely and correctly.

Declaration of conformity

 We declare, that the product described in **Technical Data**:

Pattfield[®]
ERGO TOOLS

3.6 V Screwdriver PE-36B

manufactured for:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

is in conformity with the following directives:

EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU
Screwdriver:
Machinery Directive 2006/42/EC
Charger:
LVD Directive 2014/35/EU

and in accordance to the following applicable harmonized standards:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-2:2014
EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN 60335-1: 2012/ A15: 2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2: 2019+ A1: 2021
EN 61000-3-3: 2013+ A1: 2019
EN IEC 61000-6-1: 2019
EN IEC 61000-6-3: 2021

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Head of quality management and environment
Person authorised to compile the technical
file

Bornheim, 20.06.2024

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany



Product overview

- 1 Battery power check
- 2 Torque ring
- 3 Bit Adaptor
- 4 LED
- 5 Handle release button
- 6 Rotation direction switch
- 7 On / Off switch
- 8 Charging jack

Using the tool

1. To switch on the tool, press the on / off switch **7**.
2. Make sure your workpiece can not slip. Start working, while holding the tool firmly.
3. To switch off the tool, release the on / off switch **7**.

Warning! If the screwdriver is not in use, centre the rotation direction switch, in order to lock the screwdriver.

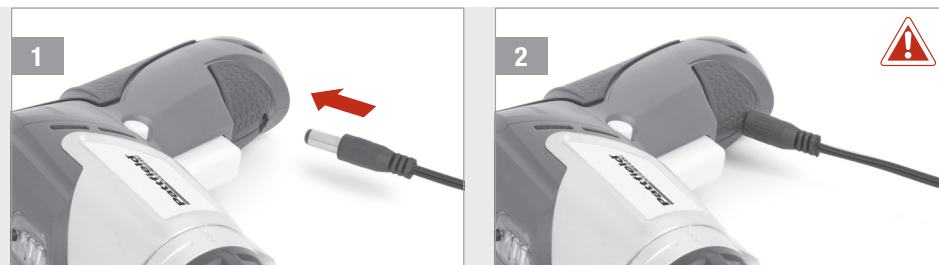
Intended Use

The tool is intended for driving in and loosening screws in wood, metal and plastic. The tool is not intended for commercial use. Any other use or modification to the tool is considered as improper use and could cause considerable dangers.

Battery power

Press the battery power check button **1** to check the remaining battery power:

Red, Yellow, Green	80-100 %
Red, Yellow	40-79 %
Red	0-39 %



CHARGER SET-UP

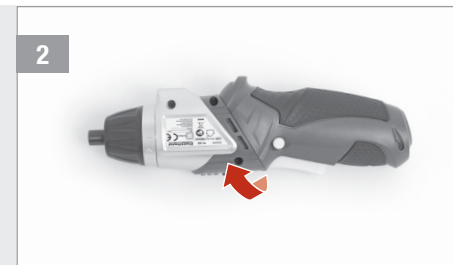
- 1 Plug the battery adaptor plug into the charging jack. The red LED lights up.

Caution! Only use the provided battery adaptor in order to charge the battery.

- 2 When the red LED turns off, disconnect the battery adaptor plug from the charging jack.

HANDLE POSITION

- 1 To set the straight position, press the handle release button **5** and twist the tool head.
- 2 To set the angled position, press the handle release button **5** and twist the tool head.



FIT BIT

- 1 Fit the required bit into the bit adaptor **3**.
- 2 Set the desired torque at the torque ring **2**:
 - 1-6 Torque settings
 - ⚡ Torque deactivatedRemove the bit by pulling it out of the bit adaptor **3**.



ROTATION DIRECTION

- 1 To drive in screws, set the rotation direction switch to **R**.
- 2 To loosen screws, set the rotation direction switch to **L**.

Warning! If the screwdriver is not in use, centre the rotation direction switch, in order to lock the screwdriver.



Battery information

The battery is supplied partially charged. Completely charge the battery before using the tool for the first time. The lithium ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

The battery is protected against deep discharging by the "Electronic Cell Protection (ECP)". When the battery is empty, the tool is switched off by means of a protective circuit.

Therefore do not press the on / off switch **7** after the machine has switched off automatically. The battery can be damaged.

Due to the NTC temperature control, the battery can only be charged at temperatures between 0 °C and 45 °C.


If the temperature exceeds 70 °C during operation the three battery power check **1** LEDs will flash rapidly and the tool is switched off by means of a protective circuit. Once the temperature is between -10 °C and 70 °C, the tool can be operated normally.


Technical Data

Nominal voltage	3.6 V \approx
Max. torque	3 Nm (ISO 5393)
No load speed	230/min
Torque setting	6 + torque deactivated
Battery capacity	1300 mAh
Operating temperature	10-40 °C
Storage temperature	10-25 °C
Tool holder	6.35 mm
Charging time	3-5 hours
Sound pressure level (L _{pA})	< 67 dB(A)
Max. vibration emission (a _{hd})	0.839 m/s ² / Uncertainty K = 1.5 m/s ²
Battery charger	XZ0550-0400W
Battery charger input	100-240 V~ 50/60 Hz
Battery charger output	5.5 V \approx / 400 mA

Noise & Vibration


The declared vibration total value and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method (EN 62841-1 & EN 62841-2-2) and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

 **Warning!** The vibration and noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used, in particular, what kind of work piece is machined.

 **Warning!** It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Try to minimize the impact of vibration and noise. Exemplary measures to reduce vibration exposure include wearing gloves while using the tool, limiting working time, and using accessories in good condition.

Care & Maintenance

 **Warning!** If the screwdriver is not in use, centre the rotation direction switch, in order to lock the screwdriver.

- Always keep the tool clean, dry and free of oil or grease.
- Wear safety glasses to protect your eyes whilst cleaning.
- For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.
- Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the grills near the motor and around the on/off switch. Use a soft brush to remove any accumulated dust.
- If the body of the tool needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like alcohol, petrol or other cleaning agent.
- Never use caustic agents to clean plastic parts.
- Lubricate all moving parts at regular intervals.
- Periodically check all fixings. These could become loose with time due to vibration.

Disposal



The **crossed-out wheeled bin** symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBAACH is obliged:

- To take back old appliances of the same type free of charge in HORNBAACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- To take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBAACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- When delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

Make sure that all batteries have been removed from the appliance before disposing of it. You will find notes on this in the operating instructions (see Chapter "ATTACH BATTERY").

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Used batteries and rechargeable batteries must be disposed of properly. Battery selling stores and municipal collection points offer special containers for battery disposal. Precise data on the type and chemical system of the batteries can be found in the technical data, corresponding markings on the batteries themselves.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

Pattfield[®]
ERGO TOOLS

Manufactured for
HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany
product@hornbach.com
www.hornbach.com